



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра отечественной филологии и русского языка как иностранного

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА
(МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ)

На тему: Национально-культурная специфика наименований погодных явлений

в русском языке

Исполнитель Абдуллаева Дилрабо

Руководитель кандидат педагогических наук

Виноградова Марина Владимировна

«К защите допускаю»

Заведующий кафедрой

(подпись)

кандидат педагогических наук, доцент

Кипнес Людмила Владимировна

«8» декабря 2023 г.

Содержание

Введение	3
Глава 1. Теоретические предпосылки описания культурномаркированной лексики	5
1.1. Взаимосвязь языка и культуры	5
1.2. Особенности культурномаркированной лексики	9
1.3. Значимость погодных явлений в русской культуре	15
Выводы по 1 главе	32
Глава 2. Наименования погодных явлений по данным словарей русского языка	36
2.1. Наименования погодных явлений по данным идеографических словарей	36
2.2. Наименования погодных явлений по данным толковых словарей	41
2.3. Наименования погодных явлений по данным ассоциативных словарей	46
2.4. Наименования погодных явлений по данным фразеологических словарей	52
Выводы по 2 главе	57
Заключение	60
Список использованной литературы	65

Введение

Выпускная квалификационная работа посвящена изучению национально-культурной специфики наименований погодных явлений в русском языке.

Изучение погоды интересовало людей с давних времен. Люди знали приметы, наблюдали за поведением птиц, цветом неба на закате. Наблюдения за погодой помогало им заниматься сельским хозяйством, рыболовством, путешествовать. До сих пор люди продолжают верить в приметы. Например: ласточки низко летают – к дождю; красный закат – к жаркому дню и др.

Среди языковых единиц, которые являются важной частью языковой картины мира русского народа, оказываются наименования погодных явлений. Описание погодных явлений встречается и в литературе. Например: «Мороз и солнце день чудесный», «Люблю грозу в начале мая» и др.

Целью данной работы является изучение национально-культурной специфики наименований погодных явлений в русском языке.

Для реализации поставленной в работе цели следует решить следующие *задачи*:

1. Описать теоретическую базу работы.
2. Охарактеризовать атмосферный код русской культуры.
3. Описать национально-культурную специфику наименований погодных явлений по данным лексикографических источников русского языка.

Объектом исследования являются наименования погодных явлений в русском языке.

Предметом исследования является национально-культурная специфика наименований погодных явлений в русском языке.

Методы и приемы исследования: индуктивно-дедуктивный метод, описательный метод, статистический метод.

Материал исследования: научная литература; данные лексикографических источников русского языка (идеографических, толковых, ассоциативных, фразеологических словарей), данные Национального корпуса русского языка.

Практическая значимость работы состоит в том, что ее данные могут быть использованы на занятиях по лингвокультурологии, а также в преподавании русского языка в иностранной аудитории.

Структура работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы. Первая глава посвящена теоретическим предпосылкам описания наименований погодных явлений в русском языке. Основой послужили труды Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, В. Н. Телии, В. В. Воробьева, В. Шаклеина, В. А. Масловой и других, посвященные взаимосвязи языка и культуры, а также лингвокультурологии.

Во второй главе рассмотрена национально-культурная специфика наименований погодных явлений в русском языке на материале идеографических, толковых, ассоциативных и фразеологических словарей русского языка.

Глава 1. Теоретические предпосылки описания культурномаркированной лексики

1.1. Взаимосвязь языка и культуры

Язык любого народа – это его историческая память, воплощенная в слове. Именно в языке и через язык выявляются такие важнейшие особенности и черты, как национальная психология, характер народа, склад его мышления, самобытная неповторимость художественного творчества, нравственное состояние и духовность.

Тесная связь языка и культуры подчеркивается в работах многих ученых (Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, Ю.Н. Караулова, В. Н. Телии, Ю. С. Степанова, А. Д. Арутюновой, В. В. Воробьева, В. Шаклеина, В. А. Масловой и др.), поскольку язык служит «копилкой культуры», хранит культурные ценности в лексике, грамматике, идиоматике, пословицах, поговорках и др.: Язык насквозь антропоцентричен. Присутствие человека дает о себе знать на всем пространстве языка, но более всего оно сказывается в лексике и синтаксисе – семантике слов, структуре предложения и организации дискурса» [4, с. 3]. Язык является транслятором культуры, так как передает накопленные знания из поколения в поколение.

Кроме этого, язык является инструментом культуры, так как формирует личность человека, носителя языка через зафиксированный в человеческом сознании образ мира, отношения к людям и др. Язык также является источником знаний о человеке и обществе.

Человек является носителем определенной картины мира. В основе понятия языковой картины мира лежат идеи В. фон Гумбольдта, который полагал, что язык и дух народа тождественны. Язык можно считать деятельностью духа, потому что люди знакомятся с человеческим духом

только через языковую деятельность и могут представить себе человеческий дух только в виде данной деятельности [9, с. 40-42].

Языковая картина мира выражает специфику человека и его бытия и представляет собой «исходный глобальный образ мира, лежащий в основе мировидения человека, репрезентирующий сущностные свойства мира в понимании ее носителей и являющийся результатом всей духовной активности человека» [28, с.21], человек становится «точкой отсчета в анализе тех или иных явлений, что он вовлечен в этот анализ, определяя его перспективу и конечные цели» [21, с. 54].

Отмечается, что субъектом картины мира могут выступать: отдельный человек, отдельная группа людей, отдельный народ, человечество в целом.

О.А. Корнилов отмечает, что существует множество языковых картин мира и предлагает следующие: научную картину мира, языковую картину национального языка, языковая картина мира отдельного человека [18, с. 4].

Особую роль в отображении картины мира и создания языковой картины мира играет номинативный аспект лексики, так как характерное для лексических единиц номинативное значение непосредственно направлено на предметы, явления и качества действительности и отражает их общественное понимание.

С позиций антропоцентрической парадигмы человек познает мир через осознание себя, своей теоретической и предметной деятельности в нем.

Антропоцентрическая парадигма выводит на первое место человека, а язык считается главной конституирующей характеристикой человека, его важнейшей составляющей, так как «нельзя познать сам по себе язык, не выйдя за его пределы, не обратившись к его творцу, носителю, пользователю – к человеку, к конкретной языковой личности» [16, с. 7].

Основные направления в современной лингвистике, формирующиеся в рамках данной парадигмы – это когнитивная лингвистика и

лингвокультурология, которая должна быть «ориентирована на культурный фактор в языке и на языковой фактор в человеке» [30].

Если когнитивная лингвистика пытается ответить на вопрос, как в принципе организовано сознание человека, как человек познает мир, какие сведения о мире становятся знанием, то все внимание в лингвокультурологии уделяется человеку в культуре и его языку. Лингвокультурология пытается дать ответы на вопросы, в числе которых следующие: каким видит человек мир, какова роль метафоры и символа в культуре, какова роль фразеологизмов, удерживающихся в языке веками, в репрезентации культуры, почему они так нужны человеку.

Лингвокультурология – продукт антропоцентрической парадигмы в лингвистике. Данная научная парадигма, сложившаяся на рубеже тысячелетий, поставила новые задачи в исследовании языка, требует новых методик его описания, новых подходов при анализе его единиц, категорий, правил.

Лингвокультурология изучает язык как феномен культуры. Это определенное видение мира сквозь призму национального языка, когда язык выступает как выразитель особой национальной ментальности.

Следует остановиться на причинах появления лингвокультурологии. Лингвокультурология сложилась и выделилась в отдельную лингвистическую дисциплину на теоретическом основании гипотезы лингвистической относительности (гипотезы Сепира – Уорфа): каждый язык навязывает тому или иному народу некоторое количество обязательных представлений о мире («картину мира»). Язык направляет мысль и не только фиксирует, но и определяет культуру его носителей. Некоторые исследователи считают, что язык, помимо сказанного, предопределяет эмоциональную сферу.

Развитию лингвокультурологии в России способствовали исследования Анны Вежбицкой, которая занимается изучением ключевых

концептов русского, английского и немецкого национального характера. Она предложила методологию, которая предполагает выборочный и целенаправленный подбор примеров, которые соответствуют заранее известным выводам.

Лингвокультурологию можно считать самостоятельным направлением лингвистики, оформившимся в 90-е годы XX в. Термин «лингвокультурология» появился в связи с работами фразеологической школы, возглавляемой В. Н. Телия, работами Ю. С. Степанова, А. Д. Арутюновой, В. В. Воробьева, В. Шаклеина, В. А. Масловой и других исследователей.

Лингвокультурология – гуманитарная дисциплина, изучающая воплощенную в живой национальный язык и проявляющуюся в языковых процессах материальную и духовную культуру. Она позволяет установить и объяснить, каким образом осуществляется одна из фундаментальных функций языка – быть орудием создания, развития, хранения и трансляции культуры. Ее цель – изучение способов, которыми язык воплощает в своих единицах, хранит и транслирует культуру.

Лингвокультурология как специальная область науки породила немало продуктивных в современной лингвистике понятий. Наиболее важные понятия – это те, с помощью которых может быть представлена культурная информация в языковых единицах: *культурные семы* (более мелкие и более универсальные, чем слово, семантические единицы, семантические признаки), *культурный фон* (характеристика номинативных единиц, обозначающих явления социальной жизни и исторические события) *культурные коннотации* (интерпретация денотативного или образно мотивированного аспектов значения языкового знака в категориях культуры) и др.

Язык культуры – знаковая сущность, точнее, система знаков и их отношений, посредством которой устанавливается координация ценностно-

смысловых форм и организуются существующие или вновь возникающие представления, образы, понятия и другие смысловые конструкции.

Важное место в лингвокультурологии отводится изучению прецедентных имен и ключевых концептов культуры. Прецедентными именами называются индивидуальные имена, связанные с широко известными текстами, с ситуациями, которые известны большинству представителей данной нации.

Лингвокультурология исследует проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке.

Проблема соотношения языка и культуры – междисциплинарная проблема, решение которой возможно только усилиями нескольких наук – от философии и социологии до этнолингвистики и лингвокультурологии.

1.2. Особенности культурномаркированной лексики

Исследователи отмечают роль языка в познании человеком окружающего мира, в частности, подчеркивают важность языка в быту, социальном и профессиональном общении, в творчестве и в познании окружающего мира [11, с. 23], а использование тех или иных слов удовлетворяет потребность человека в передаче мыслей и формулировании понятий, которые складываются в обществе.

Язык и культура взаимосвязаны, поэтому, чтобы говорить о культурной специфике в языке, необходимо определить понятие «культура». Существует много определений культуры. Например, как продукт мыслительной и трудовой деятельности: «культура – это то, что данное общество делает и думает, язык же есть то, как думает» [29, с. 193]; как «совокупность духовных ценностей, способами выражения которых являются наука, литература, искусство» [38, с. 128]; «продукт социализации в любой организованной группе, обществе или нации и включает набор правил, норм и обычаев, принятых среди членов этой группы» [44, с. 154].

Н. И. Толстой отмечает двойственную связь между языком и культурой: «Язык может быть воспринят как компонент культуры или орудие культуры (что не одно и то же), в особенности, когда речь идет о литературном языке или языке фольклора. Однако язык в то же время и автономен по отношению к культуре в целом, и его можно рассматривать отдельно от культуры (что и делается постоянно) или в сравнении с культурой как с равнозначным и равноправным феноменом» [33, с. 13].

Язык является отражением культуры народа и содержит национально-культурный код. Как отмечает В.А. Маслова, любая культура – это процесс и результат изменения, вживания в окружающую среду. Культуры разных народов отличаются друг от друга «не типом созерцательного освоения мира, а типом его материально-духовного присвоения, то есть деятельностью, активной поведенческой реакцией на мир» [24, с. 19]. В свою очередь, С.Г. Тер-Минасова отмечает, что язык является отражением культуры и способствует ее формированию: «Язык как средство общения людей и сформированная с его помощью культура данного общества находится в непрерывной связи и непрерывном взаимодействии, что и определяет их развитие». [31, с.17].

По мнению лексикографов, лексика – самый культуроемкий фрагмент языка и позволяет увидеть тесную связь между языком и культурой: «Говорящие дают названия важным сущностям и явлениям в их физическом и социальном мире. Получив названия, эти сущности и события, в свою очередь, становятся более заметными в культурном плане» [10, с. 47].

Отмечается, что выражение культурной информации на лексическом уровне осложняет понимание и толкование данной информации другим народом с иным культурным фоном и ассоциациями [26, 2004].

Подход к языку как феномену культуры ознаменовал иное отношение к слову. Исследователи Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров, С.Г. Тер-Минасова и другие стали рассматривать слово как носитель культурно-исторической

информации, что позволяет выделить в его структуре культурный компонент. Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров подчеркивают важность изучения национально-культурной семантики языка, особенно ярко проявляющейся в так называемых строевых единицах языка, непосредственно отражающих внеязыковую действительность, – это слова, фразеологизмы и языковые афоризмы, к которым относятся пословицы, поговорки и крылатые выражения.

Культурномаркированная лексика как важный элемент в межкультурной коммуникации наиболее ярко содержит национально-культурный колорит и отражает самобытную национальную индивидуальность. Российские лингвисты по-разному детерминируют «культурномаркированную лексику», описывая ее как «национально-специфичную лексику», «слова с национально-культурным компонентом», «культуроразличимые слова» и др. В 1980-е годы термин «культурномаркированная лексика» впервые появился в работах Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова [19]. М.Г. Яшина определяет культурномаркированную лексику как слова, которые обладают экстралингвистическим фоном и вследствие этого являются источником социокультурной информации о стране изучаемого языка.

За длительную историю причины возникновения культурномаркированной лексики оказались сложными. Можно выделить следующие факторы: географические особенности, религиозные верования, традиции и обычаи народа, процесс исторического развития общества. Необходимо подчеркнуть, что все эти факторы находятся в тесной зависимости друг от друга и оказывают комплексное воздействие на формирование культурномаркированной лексики.

При рассмотрении взаимосвязи между языком и культурой важно понимание культурного компонента. По мнению Н.Г. Комлев, в слове помимо информации о предмете, содержится еще и некий социальный фон,

ассоциирующийся с этим словом. «Признавая наличие «внутреннего содержания слова», то есть факта, что слово-знак выражает нечто кроме самого себя, мы обязаны признать и наличие культурного компонента – зависимость семантики языка от культурной среды индивидуума» [17, с. 116–117]. И.Ю. Марковина и Ю.А. Сорокин относят к компонентам культуры, которые имеют национально-специфическую окраску: бытовую культуру, повседневное поведение, национальную картину мира, художественную культуру [23 с. 11–12].

В.Г. Костомаров и Е.М. Верещагин отмечают, что основой культурного компонента языковых единиц служит лексический фон, который понимается как компонент лексической семантики, ответственный за накопление, преобразование, хранение национально-культурной информации [6, с. 73]. Таким образом, можно в составе культурно-маркированной лексики выделить следующие группы: безэквивалентная, фоновая и коннотативная лексика. В рамках нашего исследования нас будет интересовать фоновая и коннотативная лексика.

Фоновая лексика – это слова и выражения, которые имеют дополнительное содержание и семантические или стилистические оттенки, которые накладываются говорящим или слушающим на основное значение.

Фоновая лексика может быть различна по функциональной роли в обществе, по объему обозначаемого понятия и по качественным характеристикам. К числу фоновых лексических единиц относятся слова, которые имеют смысловые соответствия в других языках, но частично отличающиеся от эквивалентных единиц в области денотативной семантики, а также слова, которые являются эквивалентными в области денотативной семантики, но имеющие различия в коннотациях.

Говоря о коннотативной лексике, следует отметить, что это слова, которые не просто называют предмет, но и служат для обозначения его отличительных свойств. Коннотация – это своего рода интерпретация или

дополнение денотативного аспекта разнообразными сведениями: ассоциативно-фонового, эмпирического, культурно-исторического или мировоззренческого характера [30 с. 107]. В.Н. Телия особо выделяет национально-культурную коннотацию, которое понимается, как соотнесение языковых значений с тем или иным культурным кодом, которым владеют представители определенной лингвокультурной общности [30, с. 216]. Выделяя культурную специфику через коннотацию, В.Н. Телия выделяет два типа культурно-маркированных единиц: первый тип представляют единицы, в которых культурно-значимая информация воплощена в денотативном аспекте значения (реалии материальной, духовной и социальной культуры); ко второму типу относятся единицы, несущие культурно значимую информацию в коннотативном аспекте значения [30, с.235].

Особое место среди разных видов культурномаркированной лексики занимают реалии, определяемые как слова, обозначающие специфические предметы, явления, связанные с культурой, историей, бытом определенного народа. В данный пласт лексики включаются имена собственные, термины, безэквивалентная лексика, коннотативные слова, пробелы, бытовые слова.

С. Влахов и С. Флорин определяют реалии как «слова (и словосочетания), называющие объекты, характерные для жизни (быта, культуры, социального и исторического развития) одного народа и чуждые другому; будучи носителями национального и / или исторического колорита, они, как правило, не имеют точных соответствий (эквивалентов) в другом языке, а следовательно, не поддаются переводу на «общем основании», требуя особого подхода» [7, с. 55]. Л.С. Бархударов интерпретирует реалии как слова, обозначающие предметы, понятия и ситуации, не существующие в практическом опыте людей, говорящих на другом языке [5].

Частично культурномаркированные лексические единицы можно подразделить на денотативно-маркированные (т. е. обладающие культурно маркированным денотатом и коннотативно-маркированные (т. е.

обладающие культурно-маркированным коннотатом). Лексические единицы с культурномаркированным денотатом семантизируются посредством предъявления визуальной и языковой наглядности.

Специфика культурно-маркированной лексики не всегда признается и осознается носителями языка монолингвами, так как не обладает каким-либо лингвистическим статусом. Однако данная специфика очевидна для представителей других культур и выявляется именно при сопоставлении языков. В системе другого языка зачастую отсутствует эквивалентное понятие, поэтому большую сложность представляет поиск адекватных соответствий культурно-маркированных единиц.

Как уже отмечалось, язык является одним из основных средств процесса коммуникации между культурами и собственно неотъемлемой частью культуры. Прикоснуться к другой культуре возможно, в частности, изучая литературу других народов, тем самым, погружаясь в атмосферу иной жизни, иного уклада, иной действительности. Культурномаркированная лексика, отражая национальную специфику какого-либо народа, охватывает огромный пласт языка, в котором единицы культурномаркированной лексики выражают национальное своеобразие фонда языка, народа и культуры.

Анализ культурно-маркированной лексики представляет большой интерес, поскольку как уже говорилось выше, в художественном произведении они играют большую роль. Национально-культурная семантика таких языковых единиц дает возможность окунуться в культуру носителей языка, а также соприкоснуться с фоновыми знаниями иноязычной культуры. Поскольку, читая произведение, в котором присутствует другая культура, читатель неизбежно сталкивается с реалиями другой культуры, отсюда возникает потребность ее более детального исследования.

Таким образом, в рамках лингвокультурологических исследований интерес представляет культурномаркированная лексика, так как в ней отражены представления и образ мира представителей той или иной

культуры. Изучение других культур необходимо, так как мы воспринимаем культуру другого человека через призму своей культуры, что и приводит к возникновению непонимания, а порой и отрицанию чужих реалий жизни. Таким образом, изучение культурномаркированной лексики помогает способствовать взаимопониманию между представителями различных национальностей.

1.3. Значимость погодных явлений в русской культуре

Погода – состояние атмосферы в какой-то физический момент или отрезок времени, характеризующееся совокупностью метеорологических величин и явлений. Погоду характеризуют или с помощью приблизительных, упрощенных, обобщающих терминов (облачная, дождливая, теплая, сухая, жаркая, холодная, ветреная, сырая), или всей совокупностью значений метеорологических величин (ясность, облачность, осадки, температура воздуха, направление и скорость ветра и т. п.). К основным погодным явлениям относят ветер, облака, дождь, снег, град, туман, грозу, метель.

Изучение погоды интересовало людей с давних времен. Люди знали приметы, которые передавались из поколения в поколения, наблюдали за поведением птиц, цветом неба на закате и др. Наблюдения за погодой помогало им заниматься сельским хозяйством, рыболовством, путешествовать. Так, поездка могла отложиться на некоторое время, чтобы человек остался жив и не погубил свою лошадь.

Первые записи необычных погодных явлений на Руси люди фиксировали в летописях, начиная с X века. Начиная с петровских времен начали вести наблюдения за погодой систематически. В 1724 году была построена первая в России метеорологическая станция. С приходом профессионалов народные приметы не утратили актуальности и люди до сих пор продолжают верить в приметы. Например: ласточки низко летают – к дождю; красный закат – к жаркому дню и др.

В. Даль в труде «О поверьях, суевериях и предрассудках русского народа» посвятил целую главу народным приметам о погоде, урожае, земледелии.

В «Словаре тезаурусе русских пословиц, поговорок и метких выражений» В.И. Зимины выделены 2 главы «Приметы зимы и лета», а также «Времена года и погода». Рассмотрим некоторые из них.

Приметы к ненастью связаны с поведением животных и птиц (собака валяется на земле, кошка прикрывает морду хвостом и лапой, петух ночью без времени поёт, вороны высоко стаями летают и др.), погодными явлениями (луна тускнеет, краснеет; радуга пологая; туман поднимается кверху и др.), а также изменением в поведении, самочувствии и настроении самого человека (старые и больные кости ноют; в ушах звенит и др.).

Говоря о приметах про дождь, следует сказать, что дождь не всегда воспринимается отрицательно, иногда его ждут с большим нетерпением. Свидетельством того, что будет дождь являются: человеку хочется спать; воробьи расшумелись – скоро дождь; ласточки низко летают; лягушки в прудах и на болотах квакают; утки умолкли – жди большую грозу; большие пузыри на воде – к дождям; рыба не клюёт; мухи беспокойно летают, одолевают человека; На Самсона дождь (10 июля) – шесть недель будет дождь и др.).

Перед морозом – сильно блещут звезды; кошка на печь залезает; волки воют под жильём; луна краснеет; кошка клубком ложится и др.

Все народные приметы можно классифицировать по временам года. Так:

По происхождению приметы погоды можно поделить на приметы, полученные в результате наблюдений за:

объектами природы, а именно за солнцем, луной, звездами и небом (если при закате заря малинового цвета, то завтра до обеда дождя не будет;

вокруг солнца появляется кольцо – к ненастью, если звезды блестят ярко, то будет зной и др.);

явлениями природы, а именно: туман, ветер, иней, роса и др. (пушистый иней на деревьях и кустах – к солнечному дню; обильная роса на траве – к ясной погоде и др.);

поведением насекомых; (если пчелы сидят в улье – скоро пойдет дождь; появились комары поздней осенью – к мягкой зиме и др.);

поведением птиц (ласточки низко летают – к дождю; журавли тепло на крыльях несут и др.);

поведением рыб (рыба не клюет – к дождю и др.);

поведением животных (кошка свернулась клубком – к морозу; лошадь храпит и фыркает – к выюге и др.);

изменениями в состоянии растений (одуванчики закрываются к дождю, у лугового клевера листья складываются к дождю; если запах цветов резко усилился, то начнется гроза и затяжной дождь и др.).

Как отмечает Г. Любимова, восприятие снега как неотъемлемой черты русского национального пейзажа стало складываться в начале XIX века и было связано с процессами формирования общерусской национальной идентичности. Попытки создать лучезарный образ зимы можно увидеть у А.Пушкина: «Мороз и солнце; день чудесный!/ Еще ты дремлешь, друг прелестный», «Под голубыми небесами /Великолепными коврами, / Блестя на солнце, снег лежит; / Прозрачный лес один чернеет» и др.

В традиционной культуре снег воспринимался как позитивное явление, как символ хорошего урожая в будущем. Снег использовался и в разнообразных ритуалах, в частности в гаданиях. Обрядовые действия со снегом обыгрывались и быличках, детских колядках и так далее. Часто использовался снег и в различных святочных играх, традиционных играх на Масленицу [22].

О важности наименований погодных явлений в русской языковой картине мира свидетельствует то, что некоторые из них зафиксированы в словаре «Система лексических минимумов современного русского языка» под редакцией В. В. Морковкина, состоящего из ряда списков «самых важных русских слов». Так, погода, ветер, дождь, снег – в первом списке «1000 самых важных русских слов»; мороз – во втором списке «1000 самых важных русских слов»; гроза, гром, лёд, молния, облако, туман – в третьем списке «1500 самых важных русских слов»; холод – в четвертом списке «2000 самых важных русских слов»; метель – в пятом списке «2500 самых важных русских слов»; туча – в шестом списке «3000 самых важных русских слов»; град, лужа, буря – в седьмом списке «3500 самых важных русских слов»; гололёд, гололедица – в восьмом списке «4000 самых важных русских слов»; ливень, радуга, ураган – в девятом списке «4500 самых важных русских слов»; роса – в десятом списке «5000 самых важных русских слов» [47].

О важности отношения русских к погодным явлениям свидетельствует наличие в «Русском ассоциативном словаре» под ред. Ю.Н. Караулова наличие ассоциативно-вербальных полей к следующим стимулам: «погода», «холод», «мороз», «туман», «роса», «облако», «туча», «дождь», «лужа», «град», «радуга», «снег», «лёд», «ветер», «гроза», «молния», «гром», «буря», «ураган», «метель». Показательно, что среди реакций на стимул «погода» зафиксированы наименования погодных явления (дождь, снег, ветер, град, дождик, холод, тучи), а также большое количество оценочных характеристик (плохая, мерзкая, дождливая, прекрасная, отличная, ясная, скверная, пасмурная, солнечная, теплая, чудесная, ненастная, ужасная, хмурая, холодная, жаркая, летняя, нелетняя, благоприятная, весенняя, ветреная, дрянная, мрачная, переменчивая) [45].

Следует отметить словообразовательные особенности наименований погодных явлений. От некоторых наименований погодных явлений

образованы наименования с уменьшительно-ласкательными суффиксами (*мороз* – морозище, морозик, морозец; *холод* – холодок, холодина, холодище; *дождь* – дождик, дождина; *лед* – льдинка; *снег* – снежок, снежинка; *ветер* – ветерок, ветрище; *туча* – тучка; *облако* – облачко, *роса* – росинка); от некоторых наименования можно образовать признак (мороз – морозный; холод – холодный, холодненький; дождик – дождевой, дождливый; лёд – ледяной; ливень – ливневый; снег – снежный, заснеженный; ветер – ветряный, ветренный; ураган – ураганный; гроза – грозовой).

Следует отметить, что наименования погодных явлений в русском языке имеет богатый арсенал эпитетов:

мороз – безжалостный, беспощадный, бодрящий, большой, жгучий, жестокий, жуткий (разг.), злой, злющий (разг.) колючий, крепкий, легкий, леденящий, лютый, нестерпимый, обжигающий, свирепый, седой, сердитый, сильный, скрипучий, слабый, страшный (разг.), суровый, трескучий (разг.), ужасный (разг.), умеренный, декабрьский, крещенский, ночной, полярный, сибирский, январский и др.;

холод - адский (разг.), безжалостный, безумный (разг.), беспощадный, бодрый, бодрящий влажный, волчий (разг.), дикий (разг.), жгучий, жестокий, жуткий (разг.), зверский (разг.), колкий колючий, ледяной, лютый, настоящий, непереносимый, пронизывающий, резкий, сильный, смертельный, собачий (разг.), страшный (разг.), суровый, сухой, сырой, ужасный (разг.), железный, прозрачный, роскошный, серебряный, декабрьский, заревой, зимний, крещенский, ночной, осенний, первый, поздний, полуночный, полярный, предрассветный, предутренний, ранний, северный, сибирский, утренний, февральский, январский;

град – крупный, сильный, белый, круглый, ледяной;

дождь – 1. о продолжительности, силе; о звучании, температуре; о величине водяных частиц, их плотности: бесконечный, непрерывный, беспросветный, бойкий, большой, грибной, грозовой громкий, густой,

длительный, короткий, косой, кратковременный, мелкий, морозящий, небольшой, непроглядный, обильный, проливной, промозглый, прохладный, прямой, сильный, слабый, теплый, холодный. 2. *О впечатлении, психологическом восприятии:* беспощадный, долгожданный, злой, ласковый, ленивый, мрачный, плодородный, противный, скучный, тоскливый и др.;

лёд – 1. *О степени твердости, толщине, характере поверхности:* игольчатый, колкий, колючий, крепкий, крошащийся, ломкий, прочный, рассыпчатый, рыхлый, талый, твердый, толстый, тонкий, хрупкий, шершавый. 2. *О цвете, степени прозрачности, чистоте:* белый, голубой, девственно-чистый, зеленый, мутный, прозрачный, серый, синий, стеклянный, темный, хрустально-прозрачный, хрустальный, чистый. 3. *Об издаваемом звуке:* звонкий, хрустящий, шуршащий и др.;

ливень – сильный, долгий, весенний, летний, короткий, теплый, страшный, затяжной;

роса – 1. *О цвете, блеске:* алмазная, белая, блестящая, брильянтовая, горящая, дымчато-сиреневая, жемчужная, изумрудная, светлая, седая, серая, серебристая, хрустальная, чистая. 2. *О времени выпадения, обилии, запахе:* бисерная, вечерняя, крупная, ледяная, ночная, обильная, освежающая, полночная, ранняя, свежая, утренняя, холодная, целительная и др.;

снег – 1. *О цвете, блеске:* алмазный белый, блестящий, голубеющий голубой, желтый, звездчатый, золотистый, искристый, иссиня-голубой, лиловый лунный, ослепительный, пепельно-серый сахарный, сверкающий, светлый, седой, серебристый серый, синий, черный, чистый, яркий. 2. *О времени выпадения снега; о продолжительности наличия снега:* вчерашний, запоздалый, молодой, неожиданный, новый, первый, свежевывпавший, свежий. 3. *О густоте, быстроте падающего снега; о глубине, степени влажности, состоянии снежного покрова; о звуках, издаваемых падающим снегом или снежным покровом; о характере физического воздействия на человека* ватный, влажный, высокий, вязкий, глубокий, густой, жгучий, жесткий

затверделый зернистый, игольчатый колкий, колючий, крупнозерный, крупный, легкий, лежалый, липкий, ломкий, мелкий, мокрый, морозный, мохнатый, мягкий, нежный, обильный, пушистый пышный, раскисший, скрипучий, сухой, талый, твердый, тихий, тяжелый, упругий, холодный, хрупкий, хрустящий. 4. *О впечатлении, психологическом восприятии*: веселый, девственный, нарядный, печальный, целомудренный и др.;

буря – адская (разг.), безжалостная, беспощадная, бешеная, грозная, губительная, дикая, дьявольская (разг.), жестокая, жуткая, злая, злобная, зловещая, лютая, мрачная, неистовая, разрушительная, разъяренная, роковая, свирепая, сердитая, страшная, ужасная, черная, яростная и др.;

ветер – 1. *О силе, быстроте, плотности, звучании*: адский (разг.), бешеный, буйный (нар.-поэт.), бурный, вольный (нар.-поэт.), воющий, гулкий, дикий (разг.), дьявольский (разг.), крепкий легкий, лихой (простореч.), могучий, мягкий, неистовый, необузданный, неукротимый, отчаянный (разг.), порывистый, разгульный (нар. поэт.), свирепый, свистящий, свободный, сильный, слабый, сумасшедший (разг.), тихий, ужасный (разг.), ураганный, шальной (разг.), шквалистый, яростный. 2. *О температуре, степени влажности*: влажный, горячий, жаркий, жгучий, знойный, зябкий, колкий, колючий, леденящий, ледяной, мокрый, морозный, обжигающий, освежающий, пронизывающий прохладный, свежий, студеной, сухой, сырой, теплый, холодный. 3. *О впечатлении, психологическом восприятии; о физическом воздействии*: ароматный, безжалостный, благоуханный, бодрый, бодрящий, веселый, злобный злой, игривый, капризный, ласкающий, ласковый, лютой, нежный, радостный, сердитый, соленый, суровый, счастливый, тоскливый и др.;

метель – адская (разг.), белокрылая, белоснежная, бешеная, буйная, буранная, заунывная, звонкая, злая, злобная, легкая, мгlistая, мутная, надоедливая, неистовая, неугомонная, порывистая, свирепая, сильная, ужасная, унылая, холодная, шумная, яростная.

ураган – сильный, бешеный, страшный, свирепый, ужасный, разрушительный, смертельный, губительный;

гроза – 1. *Гром и молния с дождем или градом*: адская (разг.), бешеная, бодрящая, буйная, бурная, грозная, жуткая, зловещая, кошмарная, небывалая, освежающая, свирепая, сильная, слабая, страшная, удушливая, ужасная, чудовищная, яростная, весенняя, майская, ночная, первая, сухая, южная и т. п. 2. *Бурные события (в общественной или личной жизни)*: великая, военная, всемирная, грядущая, душевная, кипучая, лютая, неминуемая, неотвратимая, сокрушительная, яростная и др.

Погодные явления также играют особое значение в русской литературе. Большое количество стихотворений посвящено как природе, так и отдельным погодным явлениям. Например, «Люблю грозу в начале мая», «Белый снег пушистый», «Мороз и солнце день чудесный» и др.

В произведениях А.С. Пушкина погодные явления влияют на судьбы героев. Например, в повести «Метель» – это явление разлучило влюбленных в начале и придало драматизма во второй половине повести; в романе «Капитанская дочка» именно буран познакомил главного героя с Емельяном Пугачевым.

Осадки часто использовали писатели для завязки сюжета: из-за них персонажи меняют намеченные планы или задаются важными вопросами, порой даже глобальными. Например, у Ф. Достоевского непогода служила фоном для философских размышлений. В пьесе «Гроза» А. Островского предчувствие непогоды ощущается с самого начала и сопровождает героев на протяжении пьесы.

Следует отметить, что в поэтических текстах русской литературы наименования погодных явлений имеют авторские сравнения, образы, метафоры:

мороз – кум зимы (*Жуковский*), чадо декабря (*Бенедиктов*), чародей всесильный (*Тютчев*), дуновение мороза (*Фет*) и др.;

холод – лютый (*Гарин*), могильный (*Загоскин*), гробовой (*Жуковский*), тлетворный (*Пушкин*) и др.;

град – как серебряный горох (*Фофанов*), зерна ледяные (*Нарбут*), как виноград серебристый (*Северянин*) и др.;

дождь – влага жизни (*В. Соловьев, Фет*), влага неба чистая (*Плещеев*), река дождевая (*Некрасов*), водопад алмазный (*Ходасевич*), стрелы дождей (*Есенин*), туман дождевой (*Блок*), перлы дождевые (*Тютчев*), музыка дождя (*Фофанов*), напев дождей (*Бальмонт*), ласка капель дождевых (*Цветаева*) и др.

лёд – волны, окованные зимой (*Пушкин*), слезы ледяные (*Бунин*), словно как сахар тающий (*Некрасов*), хрусталь тонкий снежный (*Волошин*), искры льда (*Белый*), смерть белая (*Бальмонт*) и др.;

ливень – влага ливней (*Волошин*), ливень струй (*Бальмонт*), луч ливней темный (*Волошин*), ропот ливня (*Клюев*) и др.;

роса – напиток из рос (*Северянин*), брызги лучистые, чистые (*Белый*), слезы горькие (*Бальмонт*), пена рос (*Есенин*), серебро (*Белый, Волошин, Есенин, Цветаева*), сапфиры (*Волошин*), бусы рос (*Есенин*) и др.;

снег – ковер снега (*Майков*), ковер зимы блистательный (*Пушкин*), ковер шелковый (метелицы) (*Есенин*), пелена снегов (*Случевский*), покров белоснежный (*Фет*), скатерть снегов белая (*Фет*), пустыня снежная бархатная (*Белый*), равнина снеговая (*Блок*), клочок снега летучий (*Пушкин*), клоки зимы (*Пушкин*), лохмотья снеговой рубашки (*Анненский*), пух снежный (*Блок*), пыль снегов (*Пушкин*), алмазы в ожерелье зимы (*Случевский*) и др.;

буря – возвращенная молодость (*Паустовский*), полёт бури яростный (*Волошин*), бабочка-буря (*Пастернак*), вздох бури последний (*Белый*), свист бури зимний (*Пушкин*), бездна бури (*Жуковский*) и др.;

ветер – Борей седой (*Жуковский*), зефир утренний (*Пушкин*), крылья ветерка (*Баратынский*), вздох ветра (*Тургенев*), вой ветров ужасный

(Пушкин), крик ветра вещей (Волошин), шёпот ветра неясный (Бальмонт), вечный странник (Акимов), бездельник (Бехтерев) и др.;

метель – стая белых холодных мух (Суслов), рукав метелей (Блок), дуновение метели (Фет), дыхание метели морозное (Бунин), визг метели злобный (Блок), песня метели (Цветаева) и др.;

гроза – шаг грозы (Пастернак), гнев грозы (Городецкий), дыхание грозы (Майков).

На основе данных Национального корпуса русского языка (<https://ruscorpora.ru>) можно проследить контексты употребления наименований погодных явлений в произведениях художественной литературы. Анализ контекстного употребления позволил выделить несколько групп, в которых отражен лингвокультурологический потенциал данных лексем.

1. Описание природного явления

– Небо обложилось тучами кругом... Полил *дождь* ручьями – прокатился гром! (Некрасов)

– Пахнуло холодом с востока. / И над пустынею пророка / Встал тихо месяц золотой! (Лермонтов)

– Туча, с утра угрожавшая *дождем*, надвинулась, и хлынул *ливень*. (Л. Толстой)

– Вечером пошел дождь, вскоре превратившийся в настоящий *ливень*. (Казакевич)

– По утрам выпадали такие обильные *росы*, что на заре девушке приходилось чуть ли не выжимать волосы. (Полевой)

– Лёд на Неве лежал ещё крепкий. Лыжники возле университета садились в автобус. Лёгкий снег медленно кружился, не падая, а поднимаясь вверх. (Гранин)

– *Лёд неокрепший на речке студеной / Словно как тающий сахар лежит. (Некрасов)*

– Несколько дней шёл густой пушистый *снег*, покрывший на три четверти аршина и лёд, и землю. *(Короленко)*

– Мороза не было, сыпался тихий снег. *(Трифонов)*

– Второй день дул сильный горячий *ветер*. *(Толстой)*

– Ветер, по петербургскому обычаю, дул на него со всех четырех сторон, из всех переулков. *(Гоголь)*

– *Буря* мглою небо кроет, / Вихри снежные крутя. *(Пушкин)*

– На пути туда преследовала нас ужасная гроза с проливным дождём. *(Жуковский)*

– Я понял, что это начинается сравнительно редкое явление – морозная *буря*, когда налетающий откуда-то ветер толкается в отяжелевший морозный воздух. *(Короленко)*

– Метель шумит и снег валит, / Но сквозь шум ветра дальний звон / Порой прорвавшись гудит; / То отголосок похорон. *(Лермонтов)*

– Теперь уже не ветер, а свирепый *ураган* носился со страшной силой по улицам, гоня перед собой тучи снежной крупы. *(Куприн)*

2. Красота русской природы, хорошая погода

– Вопреки предсказанию моего спутника *погода* прояснилась и обещала нам тихое утро; хороводы звезд чудными узорами сплетались на далеком небосклоне и одна за другою гасли по мере того, как бледноватый отблеск востока разливался по темно-лиловому своду, озаряя постепенно крутые отлогости гор, покрытые девственными снегами. *(М.Ю. Лермонтов)*

– *Погода* уже несколько дней стояла тихая, ясная с легкими заморозками по утрам — так называемое бабье лето. *(Л.Н. Толстой)*

– [Райский] встал часов в пять утра. – Из сада несло здоровою свежестью, цветы разливали сильный запах, *роса* блистала на траве. (Гончаров)

– В прекрасный Майский день, / В час ясных *погоды*, / Как всюду длинна тень, / Ложась в стеклянны воды, / В их зеркале берегов / Изображала виды. (Г.Р. Державин)

– Люблю зимы твоей жестокий / Недвижный воздух и *мороз*. (Пушкин)

– В спокойствии природы / Луны приятен свет, / Когда молчат *погоды* / И *туч на небе нет*. (М. Н. Муравьев)

– Люблю *грозу* в начале мая, / Когда весенний, первый гром, / Как бы резвяся и играя, / Грохочет в небе голубом. / Гремят раскаты молодые, / Вот дождик брызнул, пыль летит, / Повисли перлы дождевые, / И солнце нити золотит... (Ф. Тютчев)

– А завтра — *ни грозы, ни бури*: / *Погода... мир... и тишина*, / Под круглым куполом небесная лазури / Светлеет моря глубина (Ф. Н. Глинка).

– Люблю я больше год от году, / Желаньям мирным дав простор, / Поутру *ясную погоду*, / Под вечер тихий разговор (М. Ю. Лермонтов)

– Ведь это все, чай, знают, / Что *ласточки к нам прилетают* / Перед весной, / Так в шубе, думал он, нет нужды никакой: / К чему в ней кутаться, когда во всей природе / К весенней клонится *приятной все погоде* / И в северную глушь *морозы* загнаны! (И. А. Крылов)

– В легкую, прозрачную *погоду*, / После *прошумевшего дождя* / Белому, большому пароходу / Сладко будет вздрогнуть, отходя (Вс. А. Рождественский)

– В *благодатную погоду* / Выйду я на воздух сельский; / И, укрытый темным лесом, / Иль среди полей пустынных, / Так я с ней прощаться стану. (А. М. Жемчужников)

– Белый *снег*, пушистый / В воздухе кружится / И на землю тихо /
Падает, ложится./ И под утро снегом / Поле забелело, / Точно пеленою / Всё
его одело. (Суриков)

– Как весел грохот летних бурь, / Когда, взметая прах летучий, /
Гроза, нахлынувшая тучей, / Смутит небесную лазурь / И опрометчиво –
безумно / Вдруг на дубраву набежит, / И вся дубрава задрожит /
Широколиственно и шумно! (Тютчев)

3. Плохая погода

Здесь *погода ужасная: дожди, ветры, туманы*; июль хуже
петербургского сентября; так что я остановился брать ванны и пить воды до
хороших дней. (М.Ю. Лермонтов)

Погода была серая, холодная, с ветром, но без дождя (Л. Н. Толстой).

У нас тоже вот уже неделя отвратительная погода: дожди, ветер, холод.
(Л.Н. Толстой)

Жаль, что нынче *погода дурная*, / Солнца нет, кивера не блестят / И не
лоснится масть вороная / Лошадей... (Н. А. Некрасов)

Погода пуще *свирепела*, Нева вздувалась и ревела, Котлом клокоча и
клубясь, И вдруг, как зверь остервенясь, На город кинулась. (А.С. Пушкин)

Гроза бушевала с полной силой, вода с грохотом и воем низвергалась в
канализационные отверстия, всюду пузырилось, вздувались волны, с крыш
хлестало мимо труб, из подворотен бежали пенные потоки. (Булгаков)

4. Влияние погоды на состояние, настроение и поступки человека

– *Погода прекрасная*, и я себя хорошо чувствую. (Л.Н. Толстой)

– *Погода всё такая же холодная и неприятная*, а главное, какое-то
небольшое, но всё-таки мешающее пользоваться жизнью, нездоровье. (Л.Н.
Толстой)

– Я похож на работника, кончающего постройку дома, в котором он надеется провести остаток дней своих и который *беспокоится, какая будет погода.* (Л.Н. Толстой)

– Убирались с покосами, стог кидали, а *погода необстоятельная* была, надо было до вечера кончить. (Л.Н. Толстой)

– Когда ночная *роса* и горный *ветер* освежили мою горячую голову и мысли пришли в обычный порядок, то я понял, что гнаться за погибшим счастьем бесполезно и безрассудно. (Лермонтов)

– *Холод* начинает пронизывать, тот промозглый *холод*, когда намерзнешься до того, что и шуба не греет. (Гарин-Михайловский)

– После того как Аркадий Ильич меня увозил по *холоду* без чувств, я, верно, ноги простудила. (Лесков)

– Утренний *холод* будил людей, и они бросались собирать шишки и ветки для костров. (Казакевич)

– Но в скромный, тихий день, *осеннею погодой*, / Когда и воздух сер, и тесен кругозор, / Не развлекаюсь я смиренною природой, / И немощен ее на жизнь мою напор (А.К. Толстой)

– Мы зависим от дней и ночей, / От вещей, от людей, и *погоды* (К. Д. Бальмонт)

– *Погода* сделала затворником меня. / Морозы лютые, дыханье леденя, / Сменили буйное неистовство метелей, – / И так упорно шла неделя за неделей (А. М. Жемчужников)

– Вон – мальчик, посинев от холода, / Дрожит среди двора. (Блок)

– Коси, коса, / Пока *роса*, / *Роса* долой – / И мы домой. (Твардовский)

– Вот темный вечер, буря, дождь, а он / Бредет один, с холодным ветром споря, / На дальний мол, под хмурый небосклон, / К необозримой черни моря. (Бунин)

– Гроза наводила на меня невыразимо тяжёлое чувство тоски и страха. (Л. Толстой)

5. Влияние погоды на передвижение человека

– Дороги теперь хорошие и *погода*, и потому мы очень скоро всё объездим. (Л.Н. Толстой)

– Да вишь какая погода: как раз собьешься с дороги. (А.С. Пушкин)

– Снегу намело много. Дороги и тропинки в лесу исчезли. (Яшин)

– Шторм. Ураган. Корабль сейчас на дно пойдёт. Во все дыры вода льётся. (Окуджава)

6. Влияние погоды на окружающий мир

– *Погода* была столь *тепла*, что стрекозы и бабочки летали как будто летом. (Н.В. Гоголь)

– При такой погоде нагорные травы, кои по мшистым равнинам, в половине июня еще чуть расцветать начинают, пробывают только несколько недель, а кои позже, те несколько дней только, и в то время и цветут и семена раскидывают. (Н.В. Гоголь)

– Когда *ливень ударил*, воздух сразу похолодал, но вода оставалась тёплой, и мы, держась за руки, отталкиваясь от песчаного дна, выпрыгивали из этой тёплой воды навстречу стегавшим водяным струям и хохотали, как безумные, а всё кругом было скрыто падающей стеной воды, шумящей и непроглядно-белой, как туман. (Трифонов)

– Уже несколько раз принимался идти крупный, короткий, благодатный *дождь*, после которого на глазах растет молодая трава и вытягиваются новые побеги. (Куприн)

– Трещит *мороз*. /Шумит метель. /Вершиною качает ель. (Лермонтов)

Ожидание хорошей погоды

– Блажен, кто верит птицам певчим / И рад всю жизнь погоды ждать. (В. С. Курочкин)

– Но так и быть!.. здесь твой поэт / С смиренной Музою, с друзьями / В смиренном уголке живет / И у моря *погоды* ждет. (В.А. Жуковский)

– Брожу над морем, жду *погоды*, / Маню ветрила кораблей. (А.С. Пушкин)

Выводы по 1 главе

Тесная связь языка и культуры подчеркивается в работах многих ученых (Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, Ю.Н. Караулова, В. Н. Телии, Ю. С. Степанова, А. Д. Арутюновой, В. В. Воробьева, В. Шаклеина, В. А. Масловой и др.), поскольку язык служит «копилкой культуры», хранит культурные ценности в лексике, грамматике, идиоматике, пословицах, поговорках и др.

Человек является носителем определенной картины мира. Отмечается, что субъектом картины мира могут выступать: отдельный человек, отдельная группа людей, отдельный народ, человечество в целом.

Особую роль в отображении картины мира и создания языковой картины мира играет номинативный аспект лексики, так как характерное для лексических единиц номинативное значение непосредственно направлено на предметы, явления и качества действительности и отражает их общественное понимание.

С позиций антропоцентрической парадигмы человек познает мир через осознание себя, своей теоретической и предметной деятельности в нем. Основные направления в современной лингвистике, формирующиеся в рамках данной парадигмы – это когнитивная лингвистика и лингвокультурология.

Язык является отражением культуры народа и содержит национально-культурный код. Культурномаркированная лексика как важный элемент в межкультурной коммуникации наиболее ярко содержит национально-культурный колорит и отражает самобытную национальную индивидуальность.

Изучение погоды интересовало людей с давних времен. Люди знали приметы, которые передавались из поколения в поколения, наблюдали за поведением птиц,

цветом неба на закате и др. Наблюдения за погодой помогало им заниматься сельским хозяйством, рыболовством, путешествовать.

Приметы к ненастью связаны с поведением животных и птиц (собака валяется на земле, кошка прикрывает морду хвостом и лапой, петух ночью без времени поёт, вороны высоко стаями летают и др.), погодными явлениями (луна тускнеет, краснеет; радуга пологая; туман поднимается кверху и др.), а также изменением в поведении, самочувствии и настроении самого человека (старые и больные кости ноют; в ушах звенит и др.).

О важности наименований погодных явлений в русской языковой картине мира свидетельствует то, что некоторые из них зафиксированы в словаре «Система лексических минимумов современного русского языка» под редакцией В. В. Морковкина, состоящего из ряда списков «самых важных русских слов». Так, погода, ветер, дождь, снег – в первом списке «1000 самых важных русских слов»; мороз – во втором списке «1000 самых важных русских слов»; гроза, гром, лёд, молния, облако, туман – в третьем списке «1500 самых важных русских слов»; холод – в четвертом списке «2000 самых важных русских слов»; метель – в пятом списке «2500 самых важных русских слов»; туча – в шестом списке «3000 самых важных русских слов»; град, лужа, буря – в седьмом списке «3500 самых важных русских слов»; гололёд, гололедица – в восьмом списке «4000 самых важных русских слов»; ливень, радуга, ураган – в девятом списке «4500 самых важных русских слов»; роса – в десятом списке «5000 самых важных русских слов».

Следует отметить словообразовательные особенности наименований погодных явлений. От некоторых наименований погодных явлений образованы наименования с уменьшительно-ласкательными суффиксами (*мороз* – морозище, морозик, морозец; *холод* – холодок, холодина, холодище; *дождь* – дождик, дождина; *лед* – льдинка; *снег* – снежок, снежинка; *ветер* – ветерок, ветрище; *туча* – тучка; *облако* – облачко, *роса* – росинка); от некоторых наименования можно образовать признак (мороз – морозный;

холод – холодный, холодненький; дождик – дождевой, дождливый; лёд – ледяной; ливень – ливневый; снег – снежный, заснеженный; ветер – ветряный, ветренный; ураган – ураганный; гроза – грозово́й).

Следует отметить, что наименования погодных явлений в русском языке имеет богатый арсенал эпитетов. Например, *мороз* – безжалостный, беспощадный, бодрящий, большой; *дождь* – бесконечный, грибной, грозово́й, косой, мелкий, долгожданный, злой, ласковый и др.

Погодные явления также играют особое значение в русской литературе. Большое количество стихотворений посвящено как природе, так и отдельным погодным явлениям. Например, «Люблю грозу в начале мая», «Белый снег пушистый», «Мороз и солнце день чудесный» и др.

Следует отметить, что в поэтических текстах русской литературы наименования погодных явлений имеют авторские сравнения, образы, метафоры:

мороз – кум зимы (*Жуковский*), чадо декабря (*Бенедиктов*), чародей всесильный (*Тютчев*), дуновение мороза (*Фет*) и др.;

дождь – влага жизни (*В. Соловьев*, *Фет*), влага неба чистая (*Плещеев*), река дождевая (*Некрасов*), водопад алмазный (*Ходасевич*), стрелы дождей (*Есенин*), туман дождевой (*Блок*), перлы дождевые (*Тютчев*), музыка дождя (*Фофанов*), напев дождей (*Бальмонт*), ласка капель дождевых (*Цветаева*) и др.

Анализ контекстного употребления наименований погодных явлений в произведениях художественной литературы на основе материалов Национального корпуса русского языка позволил выделить несколько групп, в которых отражен лингвокультурологический потенциал данных лексем:

Описание природного явления

- Красота русской природы, хорошая погода.
- Плохая погода.
- Влияние погоды на состояние, настроение и поступки человека.

- Влияние погоды на передвижение человека.
- Влияние погоды на окружающий мир.
- Ожидание хорошей погоды.

Глава 2. Наименования погодных явлений по данным словарей русского языка

2.1. Наименования погодных явлений по данным идеографических словарей

На ряду с толковыми словаря существуют и идеографические словари, в которых слова распределены не по алфавитному принципу, а по тематическому.

Существуют различные идеографические словари русского языка, которые фиксируют разный объем лексических единиц и группируют их на основе разных критериев.

В рамках данной работы для определения объема наименований погодных явлений были проанализированы данные следующих словарей: «Тематический словарь-минимум современного русского языка» под ред. В.В. Морковкина, «Тематический словарь русского языка» под ред. В.В. Морковкина, «Большой толковый словарь русских существительных: Идеографическое описание. Синонимы. Антонимы» под ред. Л.Г. Бабенко; «Русский семантический словарь» под ред. Н.Ю. Шведовой.

Так, в «Тематическом словаре-минимуме современного русского языка» под ред. В.В. Морковкина наименования погодных явлений содержатся в подразделе «Климат, погода, природные явления», который входит в состав раздела «Человек и окружающий мир». Таким образом, отобрав только существительные, можно отметить, что в данный подраздел входят следующие наименования: климат, погода, солнце, жара, духота, влажность, свежесть, прохлада, холод, мороз, заморозки, похолодание, потепление, гололёд, гололедица, ненастье, непогода, осадки, туман, роса, облако, туча, дождь, лужа, ливень, град, радуга, снег, снежинка, снегопад, сугроб, заносы, иней, изморозь, лёд, ветер, безветрие, гроза, молния, гром, буря, шторм, смерч, ураган, метель, вьюга, пурга, засуха, наводнение, землетрясение,

извержение, вулкан, сель, метеорология, метеоролог, синоптик. Следует отметить, что слова «метеоролог», «синоптик», помещенные в данный подраздел, являются названиями профессий, а не явлений.

В «Тематическом словаре русского языка» под ред. В.В. Морковкина наименования погодных явления входят в раздел «Природа», который также состоит из подразделов. Нас будут интересовать подразделы «Погода», «Температурные явления и атмосферное давление», «Движение воздуха», «Атмосферная влага, осадки», «Стихийные бедствия».

Группа	Наименования погодных явлений	Общее кол-во наименований
Погода	погода, погодные условия, непогода, ненастье, прояснение, метеорология, метеоролог, синоптик	8
Температурные явления и атмосферное давление	температура, градус, теплынь, оттепель, жара, зной, духота, солнцепёк, прохлада, свежесть, заморозки, мороз, стужа, термометр, барометр	15
Движение воздуха	ветер, сквозняк, вихрь, смерч, буран, пурга, вьюга, метель	8
Атмосферная влага, осадки	влага, влажность, сырость, туман, дымка, облако, облачность, туча, роса, росинка, осадки, дождь, ливень, изморось, гроза, гром, молния, зарница, снег, снежинка, хлопья, снегопад, сугроб, заносы, град, иней, изморозь	27
Стихийные	стихия, стихийное бедствие, обвал,	17

бедствия	оползень, нанос, засуха, наводнение, поток, землетрясение, толчки, сейсмограф, извержение, вулкан, кратер, лава, лавина, сель	
----------	---	--

Отметим, что из данных групп были отобраны только существительные. Помимо этого в данном словаре показан словообразовательный потенциал (*ветер, ветренный, ветрено, безветренный, безветренно; облако, облачный, облачно, облачность и др.*) и сочетаемость (*ветер – сильный, легкий, штормовой, сила ветра, порыв ветра, идти на встречу ветру, идти против ветра, ветер дует; мороз-сильный, бояться мороза, мороз ударил и др.*).

В «Толковом словаре русских существительных» под ред. Л.Г. Бабенко выделено четыре тематических группы слов, имеющих отношение к погодным и атмосферным явлениям:

Группа	Наименования погодных явлений	Общее кол-во наименований
Существительные, обозначающие погоду	безветрие, духота, жара, заморозки, засуха, зной, мороз, ненастье, непогода, оттепель, пекло, потепление, похолодание, прохлада, стужа, сушь, тепло, холод, холодок, штиль	20
Существительные, обозначающие атмосферные осадки	гололед, гололедица, град, дождь, изморозь, изморось, иней, капель, лед, ливень, осадки, пороша, роса, снег, снегопад, сосулька, сугроб	17
Существительные,	буран, буря, ветер, вихрь, выюга, метель,	10

обозначающие ветер	поземка, пурга, ураган, шквал	
Существительные, обозначающие стихию	гроза, землетрясение, лавина, ледоход, наводнение, половодье, потоп, разлив, смерч, тайфун, цунами, шторм	12

В «Русском семантическом словаре» под ред. Н.Ю. Шведовой исследуемые наименования помещены в общий раздел «Космос. Земля. Природные образования», а там – в подраздел «Атмосфера земли, воздушное пространство. Небесное свечение», который имеет следующую структуру:

Группа	Наименования погодных явлений	Общее кол-во наименований
Общие обозначения	антициклон, атмосфера, воздух, ионосфера, мезосфера, небо, небосвод, небосклон, поднебесье, стратосфера, термосфера, тропосфера, фронт, экзосфера, эфир	15
Небесное свечение. Воздушные, оптические явления	восход, денница, закат, зарево, зарница, заря, луна, марево, мираж, молния, радуга, сияние, солнце, сполохи	14
Слои, потоки воздуха. Ветер. Вихрь	бриз, вест, ветер, вихрь, зефир, зюйд, зюйд-вест, зюйд-ост, мистраль, муссон, норд, норд-вест, норд-ост, ост, пассат, самум, сиверко, сирокко, сквозняк, смерч, суховей, тайфун, ураган, циклон, шквал	25

Облака, тучи	барашки, облако, туча	3
Туман. Мгла. Горячий воздух	жар, жара, марево, мга, мгла, муть, пар, смог, туман, туманность	10
Осадки	град, градина, дождик, дождинка, дождь, изморось, капель, крупа, ливень, морось, осадки, роса, росинка, снег, снежинка, гололедица, гололёд, изморозь, иней	19

Таким образом, видно, что наименования погодных явлений в разных идеографических словарях имеют разную структуру и объем. Например, если взять подгруппу, связанную с ветром и потоком воздуха. Так, в «Тематическом словаре русского языка» под ред. В.В. Морковкина в эту группу включено 8 наименований (ветер, сквозняк, вихрь, смерч, буран, пурга, выюга, метель), в «Толковом словаре русских существительных» под ред. Л.Г. Бабенко – 10 наименований (буран, буря, ветер, вихрь, выюга, метель, поземка, пурга, ураган, шквал), а в «Русском семантическом словаре» под ред. Н.Ю. Шведовой – 25 наименований (бриз, вест, ветер, вихрь, зефир, зюйд, зюйд-вест, зюйд-ост, мистраль, муссон, норд, норд-вест, норд-ост, ост, пассат, самум, сиверко, сирокко, сквозняк, смерч, суховей, тайфун, ураган, циклон, шквал). При этом часть этих наименований не характерна для территории России (муссон, пассат и др.).

Отметим, что в «Тематическом словаре русского языка» под ред. В.В. Морковкина отдельно выделена группа «Стихийные бедствия», куда попали как общие наименования (стихия, стихийное бедствие) и наименования конкретный стихийных бедствий (обвал, наводнение, землетрясение и др.), так и единицы, называющие причину бедствия (вулкан, кратер, лава).

В рамках нашего исследования будем рассматривать базовые наименования погодных явлений, зафиксированные во всех идеографических словарях, а также входящих в «Систему градуальных лексических

минимумов современного русского языка: под ред. В.В. Московкина, а именно такие наименования, как: *погода, холод, мороз, гололёд, гололедица, туман, роса, облако, туча, дождь, лужа, ливень, град, радуга, снег, лёд, ветер, гроза, молния, гром, буря, ураган, метель.*

4.2. Наименования погодных явлений по данным толковых словарей

Основным и наиболее востребованным типом лексикографических изданий являются толковые словари, в которых отражено лексическое богатство языка. Как отмечают В.А. Козырев и В.Д. Черняк, хотя основной задачей этого типа словарей «является объяснение значений или системы значений слов, информация, содержащаяся в них значительно шире. Толковые словари дают сведения о нормативном написании, особенностях произношения и ударения, основных грамматических характеристиках, стилистических свойствах, фразеологических оборотах, в которых входит данное слово» [Козырев, Черняк, 2000, с.64].

Для исследования лексикографического представления наименований погодных явлений были проанализированы словарные статьи из следующих словарей:

1. Словарь русского языка в 4-х т. /Под ред. А.П. Евгеньевой. М., 1983. (МАС)
2. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю.. Толковый словарь русского языка. М., 1999.
3. Васильева Г.М., Виноградова М.В., Чжан Цайхун. Вербальные коды культуры в лексике языка. Вып.2. Атмосферный код культуры в лексике языка (наименования атмосферных и погодных явлений): учебный словарь. – СПб., 2020.

Обратимся к толкованию следующих наименований погодных явлений: *погода, холод, мороз, гололёд, гололедица, туман, роса, облако, туча, дождь,*

лужа, ливень, град, радуга, снег, лёд, ветер, гроза, молния, гром, буря, ураган, метель.

Согласно данным толковых словарей, видно, что часть наименований погодных явлений имеет одно значение, а часть – два и более.

К наименованиям погодных явлений, имеющим одно значение, относятся следующие:

Погода – состояние атмосферы (ясность, облачность, осадки, температура воздуха, влажность и т. п.) в данном месте, в данное время.

Мороз - холод, стужа; температура воздуха ниже нуля. || Открытый воздух, помещение и т. д., где низкая температура, где очень холодно.

Гололёд - ледяная корка на поверхности земли, деревьях, проводах, образующаяся на поверхности земли после оттепели или замерзания капель дождя.

Гололедица - ледяная корка на поверхности земли, деревьях, проводах, образующаяся на поверхности земли после оттепели или замерзания капель дождя.

Лёд - замерзшая и перешедшая в твердое состояние вода.

Снег – твердые атмосферные осадки, выпадающие из облаков в виде белых звездообразных кристалликов или хлопьев, представляющих собой скопление таких кристалликов.

Метель – сильный ветер со снегом; вьюга.

Роса – атмосферные осадки в виде капель влаги, оседающих из влажного воздуха на растениях, почве, предметах при их охлаждении в вечерние или утренние часы.

Ветер – движение потока воздуха в горизонтальном направлении.

Радуга – разноцветная дугообразная полоса на небе, образующаяся вследствие преломления солнечных лучей в дождевых каплях.

К многозначным, имеющим от 2 до 4 значений, можно отнести следующие наименования:

Холод

1. *только ед. ч.* Низкая температура воздуха; сильное понижение температуры воздуха, погода с низкой температурой воздуха; мороз, стужа.

2. *перен.; только ед. ч.* Полное равнодушие, безразличие, бесстрастное отношение к кому-, чему-либо.

Град

1. Атмосферные осадки, выпадающие в виде округлых льдинок (величиной с горошину и больше), представляющих собой дождевые капли, замерзшие в воздухе.

2. *перен.; чего.* Множество, обилие, поток чего-л.

Дождь

1. Атмосферные осадки, выпадающие из облаков в виде капель воды.

2. *перен.; чего.* Множество, большое количество чего-л. падающего, сыплющегося.

Ливень

1. Сильный проливной дождь.

2. *перен., чего или какой.* Масса, большое количество чего-либо быстро падающего, сыплющегося.

Туча

1. Большое, обычно темное облако, несущее дождь, град, снег. || *чего.* Масса мелких летучих частиц (пыли, пара, дыма и т. п.), застилающая воздух.

2. *кого-чего.* Множество, скопление, густая движущаяся масса. || Большое количество.

Лужа

1. Углубление со скопившейся водой.

2. Жидкость, пролитая на поверхность, разлившаяся по поверхности чего-л.

Буря

1. Ненастье, сопровождаемое сильным разрушительным ветром, часто с дождем или снегом.
2. *перен.* Сильное душевное волнение; чрезвычайно сильное, бурное проявление чего-либо.

Ураган

1. Ветер необычайно разрушительной силы.
2. *перен.; чего.* Бурное течение, развитие, проявление чего-либо.

Гроза

1. Атмосферное явление, заключающееся в электрических разрядах между облаками или между облаком и земной поверхностью (молния), сопровождаемых громом, сильным ветром и дождём.
2. Беда, опасность; бурные события, потрясение; сильные душевные переживания.

Гром

1. Грохот и треск, сопровождающие разряд молнии.
2. Сильный шум; грохот.

Туман

1. Скопление мелких водяных капелек или ледяных кристаллов в приземных слоях атмосферы, делающее воздух непрозрачным. || *чего* или *какой*. Непрозрачная пелена, облако из взвешенных в воздухе мелких твердых частиц (пыли, дыма, копоти и т. п.).
2. *перен., обычно чего* или *какой*. То, что мешает ясно видеть, застилает глаза. || То, что мешает ясно воспринимать, понимать окружающее, затемняет сознание. || Выражение грусти, тоски, мрачного настроения (в лице, глазах).
3. *перен.; обычно чего* или *какой*. В некоторых выражениях употребляется для обозначения неясности, неопределенности, непонятности.

Облако

1. Скопление взвешенных в атмосфере мелких капель воды или ледяных кристаллов. || *перен.*; *чего* или *какое*. Легкая, воздушная масса чего-л.

2. *чего*. Клуб мелких летучих частиц чего-л.

3. *перен.*; *чего*. Отражение какого-л. внутреннего состояния (печали, задумчивости и т. п.) на лице, в глазах человека.

Молния

1. Гигантский электрический искровой разряд атмосферного электричества между облаками или между облаками и землей.

2. Вид особо срочной телеграммы.

3. Вид стенной газеты, обычно небольшого размера, выпускаемой срочно и освещающей особенно важные и злободневные вопросы.

4. Вид быстро задерживающейся застёжки.

Как видно, в семантическом объеме многозначных наименований часто встречаются переносные значения, выходящие за рамки наименований погодных явлений, например: ливень, облако, туман и др.

Многие из рассматриваемых наименований имеют актуальные переносные значения, например: ливень (*перен.*, *чего* или *какой*. Масса, большое количество чего-либо льющегося быстро падающего, сыплющегося и т. п.), град (*перен.* Множество, обилие, поток чего-либо; *перен.* Обильно, во множестве), дождь (*перен.* Множество, большое количество чего-либо падающего, сыплющегося; *перен.* Множество, непрерывный поток, обилие чего-либо), ураган (*перен.* Бурное течение, развитие, проявление чего-либо). Как видно из этих примеров, многие наименования группы имеют по несколько переносных значений, причем в этих переносных значениях они относятся не к сфере погодных явлений, а к другим тематическим группам, прежде всего к сфере физического, психологического, эмоционального состояния человека. Этот факт свидетельствует о пересечении в русской языковой картине мира природного и антропоморфного кодов культуры.

Культурный код в современной лингвокультурологии понимается как культурная информация, заложенная в национальном языке, которая не лежит на поверхности языка, а «закодирована» в семантической структуре слова, в его культурной коннотации.

2.3. Наименования погодных явлений по данным ассоциативных словарей

Одним из важных фрагментов языковой картины мира являются наименования погодных явлений, которые в русском языке обладают значительным ассоциативным потенциалом.

Для выявления особенностей обыденного языкового сознания носителей языка следует обратиться к исследованию ассоциативно-вербальных полей, отражающих важнейшие представления носителей языка об окружающем мире. Ассоциативные связи слова, зафиксированные в словарях подобного типа, раскрывают коннотативную часть его значения.

В работе были проанализированы следующие словарные статьи из «Русского ассоциативного словаря» Ю.Н. Караулова: «погода», «холод», «мороз», «туман», «роса», «облако», «туча», «дождь», «лужа», «град», «радуга», «снег», «лёд», «ветер», «гроза», «молния», «гром», «буря», «ураган», «метель».

Рассмотрим ядерные реакции к данным словам-стимулам.

Стимул	Ядерные реакции
погода	хорошая, плохая, дождь, мерзкая, солнце, дождливая, прекрасная, отличная, ясная, дрянь, скверная, пасмурная, солнечная, снег, теплая, испортилась, природа, чудесная, ветер, настроение, ненастная, непогода, ужасная, хмурая, холодная, холодно, жаркая, летняя, лето, на завтра, нелетная,

	хороша, благоприятная, весенняя, ветреная, Гидрометцентр, дрянная, климат, мрачная, не балует, небо, ненастье, переменчивая, прекрасна, прогноз, собака, температура, улица, хреновая, шепчет
холод	зима, мороз, собачий, жуткий, страшный, лютый, голод, лед, на улице, дикий, зверский, зимой, север, сильный, снег, ужасный
мороз	по коже, Красный нос, сильный, холод, зима, холодно, крепкий, снег, Дед, трескучий, солнце, жара, и солнце, Иванович, крепчал, трещит, жгучий, и солнце – день чудесный, иней, крепчает, Некрасов
туман	густой, синий, рассеялся, желтый, сильный, сырость, утро, дождь, сизый, холодный
роса	утро, трава, утренняя, выпала, мокрая, на траве, вода, коса, ранняя, утром, холодная, дождь, прозрачная, рассвет, упала
облако	небо, белое, пыли, в штанах, дождь, дыма, в небе, перистое, вата, легкое, на небе, тень, туман
туча	черная, дождь, небо, грозовая, темная, куча, мглою, надвигается, серая, в небе, гроза, гром, мглою небо кроет
дождь	идет, сильный, осень, снег, грибной, мокро, мокрый, проливной, лужи, мелкий, пошел, как из ведра
лужа	грязь, грязная, крови, большая, глубокая, вода, дождь, мокрая, грязи, мокро, на дороге, сесть, широкая
град	крупный, дождь, снег, город, осадки, сильный, непогода, погода, с яйцо, слов
радуга	дуга, дождь, разноцветная, небо, цветная, цвет, красивая, красота, на небе, после дождя, семицветная, в небе, солнце, цвета, явление природы, яркая

снег	белый, зима, идет, дождь, грязный, чистый, падает, талый, мокрый, тает, черный, вода, пушистый, холод, холодный, кружится, растаял, первый, выпал, лед, на голову, падал, прошлогодний, голубой, горячий, лежит, мягкий, пошел, смех, белизна, блестит, валит, ветер, зимой, искристый, искрится, искрящийся, кружиться, метель, на крыше, небо, осадки, ослепительно белый, серый, скрип, таять, хлопья
лёд	тронулся, тонкий, холод, холодный, скользкий, тает, белый, вода, сухой, хоккей, долбить, зима, коктейль, озеро, пламень, пламя, прозрачный, растаял, снег, холодно, хрупкий, чистый
ветер	сильный, дует, холодный, странствий, в голове, перемен, северный, в лицо, холод, воет, дождь, южный, свежий, теплый, буря, вольный, гуляет, ураган, буйный, в поле, веет, вьюга, дуть, надежды, попутный, пыль, снег, холодно, шквал, в спину, воздух, встречный, западный, колючий, могуч, надежд, порыв, порывистый, свищет, буран, быстрый, вихрь, восточный, дерево, деревья, дул, легкий, лицо, мельница, осень, погода, приятный, пронизывающий, с моря, с юга, соленый, шум, шумит, юго-западный
гроза	молния, гром, дождь, сильная, Островский, в мае, Катерина, летняя, гремит, началась, ночью, прошла
молния	гром, сверкнула, гроза, свет, шаровая, дождь, сверкает, ударила, блеск, блеснула, в дерево, в небе, и гром, сверкать
гром	молния, гремит, среди ясного неба, гроза, грянул, и молния, сильный, дождь, майский, небесный, небо, среди ясного неба
буря	мглою небо кроет, ветер, мглою, сильная, море, в пустыне, грянет, мгла, надвигается, небо, ураган, вьюга, гроза, кроет, метель, начинается

ураган	сильный, ветер, смерч, буря, налетел, тайфун, бешеный, в степи, вихрь, дождь, пронесся, пыль, сильный ветер, смерть, стихийный, страшный
метель	вьюга, снег, пурга, зима, Пушкин, ветер, белая, метет, снежная

Анализ ядерных реакций позволил выделить основные векторы ассоциирования.

1. Ассоциации, связанные с характеристикой погодных явлений:

погода – хорошая, плохая, солнечная, чудесная, прекрасная, мерзкая, дождливая, отличная, скверная, пасмурная, теплая, ненастная, ужасная, хмурая, холодная, летняя, благоприятная, весенняя, ветреная, мрачная, переменчивая;

холод – жуткий, страшный собачий, лютый, зверский, дикий, ужасный;

мороз – сильный, крепкий, трескучий, жгучий;

туман – густой, синий, желтый, сильный, сизый, холодный;

роса – утренняя, мокрая, ранняя, холодная, прозрачная;

облако – белое, перистое, легкое;

туча – черная, грозовая, темная;

дождь – сильный, грибной, проливной, мелкий, как из ведра;

лужа – грязная, большая, глубокая, широкая;

град – крупный, сильный;

радуга – разноцветная, красивая, красота, яркая, цветная, семицветная;

снег – белый, пушистый, мягкий, белизна, ослепительно белый, грязный, чистый, талый, мокрый, черный, холодный, первый, прошлогодний, горячий, искристый, серый;

лёд – тонкий, холодный, скользкий, белый, сухой, прозрачный, хрупкий, чистый;

ветер – холодный, легкий, северный, южный, свежий, теплый, вольный, попутный, западный, колючий, встречный, восточный, приятный, пронизывающий, соленый, юго-западный;

молния – шаровая,

гром – небесный,

буря – сильная;

ураган – страшный;

метель – снежная.

2. Ассоциации, связанные с силой и интенсивностью

ветер – сильный, гуляет, буйный, быстрый, порыв, порывистый, свищет, легкий; *гроза* – сильная; *гром* – сильный; *буря* – сильная; *ураган* – сильный, бешеный, сильный ветер.

3. Ассоциации, показывающие связь с другими погодными явлениями

холод – мороз, голод, лед, снег;

мороз – холод, иней, снег, солнце, жара;

туман, роса, туча, лужа – дождь;

облако – дождь, гроза, гром;

дождь – снег, лужи;

град – дождь, снег;

радуга – дождь, солнце;

снег – дождь, холод, лед, ветер, метель;

лёд – холод;

ветер – холод, дождь, буря, ураган, вьюга, снег, шквал, вихрь;

гроза – молния, гром, дождь;

молния – гром, гроза, дождь;

гром – молния, гроза, дождь;

буря – ураган, вьюга, гроза, метель;

ураган – ветер, смерч, буря, тайфун, вихрь, дождь;

метель – вьюга, снег, пурга, ветер.

4. Ассоциации, называющие действие, которое происходит с погодным явлением:

погода – испортилась; *мороз* – крепчал, трещит, крепчает; *туман* – рассеялся; *роса* – выпала, упала; *туча* – надвигается; *дождь* – идет, пошел; *снег* – идет, падает, тает, кружится, растаял, выпал, падал, лежит, блестит, валит, искрится, пошел; *лёд* – тронулся, тает, долбит, растаял; *ветер* – дует, воет, веет, дуть, шумит; *гроза* – гремит, началась, прошла; *молния* – сверкнула, сверкает, ударила, блеснула; *гром* – гремит, грянул; *буря* – грянет, надвигается, кроет, начинается; *ураган* – налетел, пронесся; *метель* – метет.

5. Ассоциации, связанные с устойчивыми словосочетаниями:

погода – шепчет, не балует, нелетная;
мороз – по коже, трескучий,
дождь – как из ведра;
град – аплодисментов, Китеж, Петра, с горошину, с куриное яйцо,
слов;

ветер – странствий, перемен, надежды, бродяга;
молния – и гром, в дерево,
гром – среди ясного неба, и молния,
буря – в сердце, страстей, в пустыне.

6. Ассоциации, связанные с литературой:

мороз – Красный нос, Некрасов, и солнце – день чудесный,
гроза – Островский, Катерина,
облако – в штанах;
буря – мглою небо кроет, Пушкин, Шекспир;
ураган – волшебник из Изумрудного города;
метель – Пушкин.

7. Ассоциации, связанные со временем:

Холод, мороз, снег, лёд – зима; *туман* – утро; *роса* – утро, рассвет; *дождь* – осень; *радуга* – после дождя; *ветер* – осень; *гроза* – в мае, летняя, ночью; *гром* – майский.

8. Специфические ассоциации:

погода – Гидрометеоцентр, настроение; *мороз* – Новый год; *туман* – сырость; *лужа* – грязь; *лёд* – хоккей, пламень; *гроза* – в начале мая, свежесть, страх, хорошо дышать; *молния* – ужас; *гром* – Зевс; *ураган* – перестройка, смерть.

Ассоциативное поле погодных явлений, помимо универсальных для культур ассоциаций, связанных с характеристикой погодного явления, с его силой, интенсивностью включает различные представления о погодных явлениях, обусловленные различиями в географических и климатических условиях жизни народов. Большое влияние на восприятие погодных явлений оказывает и национальная литература, создавшая незабываемые образы природы, повлиявшие на ассоциативный потенциал погодных явлений, например: гроза (Островский, Катерина, в начале мая); мороз (мороз и солнце, Пушкин) и др.

2.4. Наименования погодных явлений по данным фразеологических словарей

Фразеологизм – это устойчивое по своему составу и структуре словосочетание в каком-либо языке, лексически неделимое, имеющее самостоятельное значение и выполняющее функцию отдельной лексемы. Слитность фразеологизма с точки зрения семантики может варьироваться в достаточно широком диапазоне, то есть от невозможности вывести его значение из входящих в его состав слов (фразеологические сращения) до сочетаний, в которых смысл выводится из совокупности смыслов каждого

элемента сочетания. Лексикализацией называют переход словосочетания в устойчивую ФЕ. Различные ученые по-разному интерпретируют как само понятие «фразеологизм», так и свойства, которыми он обладает. Наиболее часто ученые-лингвисты выделяют четыре свойства фразеологических единиц, а именно:

1. раздельнооформленность ,
2. воспроизводимость,
3. принадлежность к номинативному инвентарю языка,
4. устойчивость.

По мнению исследователей, фразеологические единицы, отражая в своей семантике длительный процесс развития культуры народа, фиксируют и передают из поколения в поколение культурные установки и стереотипы, эталоны и архетипы. Культурная информация хранится во внутренней форме фразеологических единиц, которая, являясь образным представлением о мире, придает фразеологизму культурно-национальный колорит [24].

Исследование фразеологических единиц, в состав которых входят наименования погодных явлений, позволяет раскрыть внутренние связи фразеологизмов, способы образного переосмысления и выявить национально-культурную специфику.

Анализ фразеологических словарей показал, что фразеологизмы с наименованиями погодных явлений можно разделить на 3 группы, в которых метафорическое значение переносится:

1. с погодного явления на человека

Туман в глазах у кого — кто-л. плохо, неясно видит (от усталости, волнения, нездоровья).

Туман в голове у кого — тяжесть в голове, неясное, слегка помутненное сознание (от усталости, нездоровья и т. п.).

(Как) в тумане — 1) (видеть, помнить и т. п.) неясно, смутно. 2) (жить, ходить и т. п.) неясно воспринимая, понимая окружающее.

Напустить туману — сделать что-л. неясным, запутанным.

Быть (или витать) в облаках или уноситься в облака — пребывать, находиться в мечтательном состоянии, не замечая окружающего.

Как громом поразить (или ошеломить, оглушить и т. п.) — внезапно и сильно удивить, привести в состояние замешательства.

Метать громы и молнии — говорить гневно, раздраженно, угрожать, обвинять в чем-л. и т. п.

Как снег на голову (упасть, свалиться и т. п.) — совершенно неожиданно, внезапно.

Сесть в лужу — оказаться в глупом, неловком положении, потерпеть неудачу.

Мороз по коже (или по спине) пробегает; трескучий мороз — о неприятном ощущении от холода или от внезапного страха, ужаса.

Лед разбит (или сломан) — исчезла напряженность, настороженность, недоверие и т. д. в чьих-либо отношениях.

Биться как рыба об лед — совершать бессмысленные действия.

Буря в стакане воды — о сильном возбуждении, горячем споре и т. п. из-за пустяков, по ничтожному поводу.

Ветер в голове у кого — о легкомысленном, несерьезном человеке.

Ветер пронизывает до костей — о сильном ветре.

Ветер свистит в карманах чьих или у кого (прост.) — об отсутствии денег у кого-либо.

Бросать (или кидать, швырять и т. п.) деньги на ветер — безрассудно или бесцельно тратить, расточать зря.

Бросать слова на ветер; говорить (или болтать) на ветер — говорить без пользы или говорить необдуманно, зря.

Держать нос по ветру — беспринципно менять свои взгляды, убеждения, принаравливаясь к обстоятельствам.

Пустить по ветру (деньги, состояние) – расточить.

Куда ветер дует (идти, смотреть и т. д.) – не имея твердых убеждений, не будучи принципиальным, применяться, приспособливаться к господствующим мнениям, вкусам.

Откуда ветер дует — в каком направлении развиваются какие-либо дела, обстоятельства, от кого исходит что-либо.

Ищи (или догоняй) ветра в поле — о бесполезных поисках, преследовании.

2. с погодного явления на предмет

Под облака; под облаками; до облаков — очень высоко.

Туча тучей — о ком-л. очень мрачном, хмуром.

Как прошлогодний снег нужен (или интересует) — совсем не нужен, не интересует.

Золотой дождь — о больших, неожиданно появившихся деньгах.

Как прошлогодний снег нужен (или интересует) — совсем не нужен, не интересует.

3. с погодного явления на абстрактное понятие

Сгустились (или собрались и т. п.) тучи над кем-чем — надвинулась опасность, беда, угрожает что-л.

(Как) гром среди ясного неба — о чем-л. неожиданном и тяжелом, неприятном.

Пока гром не грянет — пока не случится что-л. тяжелое, важное и т. п.

Дождик вымочит, а красно солнышко высушит – всё образуется;

На одном часу и снег, и дождь. – всё смешалось.

С быстротой молнии — очень быстро.

После дождичка в четверг – никогда.

Лед тронулся – о начале каких-л. давно ожидаемых действий, ожидаемых перемен в чем-л.

Как снег на голову (упасть, свалиться и т. п.) — совершенно

неожиданно, внезапно.

Какой ветер занес или каким ветром занесло – о неизвестной причине появления, о неожиданном прибытии кого-, чего-либо.

Выводы по 2 главе

Для определения объема группы наименований погодных явлений были проанализированы идеографические словари русского языка. Так, в разных идеографических словарях наименования погодных явлений имеют разную структуру и объем. Например, если взять подгруппу, связанную с ветром и потоком воздуха. Так, в «Тематическом словаре русского языка» под ред. В.В. Морковкина в эту группу включено 8 наименований, в «Толковом словаре русских существительных» под ред. Л.Г. Бабенко – 10 наименований, а в «Русском семантическом словаре» под ред. Н.Ю. Шведовой – 25 наименований.

В рамках нашего исследования будем рассматривать базовые наименования погодных явлений, зафиксированные во всех идеографических словарях, а также входящих в «Систему градуальных лексических минимумов современного русского языка: под ред. В.В. Московкина, а именно такие наименования, как: *погода, холод, мороз, гололёд, гололедица, туман, роса, облако, туча, дождь, лужа, ливень, град, радуга, снег, лёд, ветер, гроза, молния, гром, буря, ураган, метель.*

Анализ толковых словарей русского языка позволил выявить семантику наименований погодных явлений в русском языке и установить, что часть наименований являются однозначными, а часть имеет несколько значений. В многозначных наименованиях часто встречаются переносные значения, выходящие за рамки наименований погодных явлений, например: ливень, облако, туман и др.

Многие из рассматриваемых наименований имеют актуальные переносные значения, например: ливень (перен., чего или какой. Масса, большое количество чего-либо льющегося быстро падающего, сыплющегося и т. п.), град (перен. Множество, обилие, поток чего-либо; перен. Обильно, во множестве), дождь (перен. Множество, большое количество чего-либо

падающего, сыплющегося; перен. Множество, непрерывный поток, обилие чего-либо). Многие наименования группы имеют по несколько переносных значений, причем в этих переносных значениях они относятся не к сфере погодных явлений, а к другим тематическим группам, прежде всего к сфере физического, психологического, эмоционального состояния человека. Этот факт свидетельствует о пересечении в русской языковой картине мира природного и антропоморфного кодов культуры. Культурный код в современной лингвокультурологии понимается как культурная информация, заложенная в национальном языке, которая не лежит на поверхности языка, а «закодирована» в семантической структуре слова, в его культурной коннотации.

Наименования погодных явлений, являясь одним из важных фрагментов языковой картины мира, обладает значительным ассоциативным потенциалом.

Анализ ядерных реакций к словам-стимулам «погода», «холод», «мороз», «туман», «роса», «облако», «туча», «дождь», «лужа», «град», «радуга», «снег», «лёд», «ветер», «гроза», «молния», «гром», «буря», «ураган», «метель» позволил выделить следующие векторы ассоциирования:

- ассоциации, связанные с характеристикой погодных явлений (*погода* – хорошая, плохая, солнечная, чудесная, прекрасная, мерзкая, дождливая, переменчивая и др.; *дождь* – сильный, грибной, проливной, мелкий, как из ведра; *снег* – белый, пушистый, мягкий; *ветер* – холодный, легкий, свежий, теплый и др.);

- ассоциации, связанные с силой и интенсивностью (*ветер* – сильный, быстрый; *гроза* – сильная; *ураган* – сильный, бешеный, сильный ветер);

- ассоциации, показывающие связь с другими погодными явлениями (*холод* – мороз, голод, лед, снег; *туман, роса, туча, лужа* – дождь; *радуга* – дождь, солнце и др.);

- ассоциации, называющие действие, которое происходит с погодным явлением (*погода* – испортилась; *мороз* – крепчал, трещит, крепчает; *роса* – выпала, упала; *снег* – идет, падает, тает, кружится, растаял, выпал, падал, лежит, блестит, валит, искрится, пошел; *ураган* – налетел, пронесся; *метель* – метет и др.).

- ассоциации, связанные с устойчивыми словосочетаниями (*погода* – шепчет, не балует, нелетная; *мороз* – по коже, трескучий, *дождь* – как из ведра; *ветер* – странствий, перемен, надежды, *гром* – среди ясного неба и др.).

- ассоциации, связанные с литературой (*мороз* – Красный нос, Некрасов, и солнце – день чудесный; *гроза* – Островский, Катерина, *буря* – мглою небо кроет, Пушкин, Шекспир и др.).

- ассоциации, связанные со временем (*холод, мороз, снег, лёд* – зима; *туман* – утро; *роса* – утро, рассвет; *дождь* – осень; *радуга* – после дождя; *гроза* – в мае, летняя, ночью и др.).

- специфические ассоциации (*мороз* – Новый год; *лёд* – хоккей, пламень; *гроза* – свежесть, страх, хорошо дышать; *ураган* – перестройка, смерть).

Исследование фразеологических единиц, в состав которых входят наименования погодных явлений, позволяет раскрыть внутренние связи фразеологизмов, способы образного переосмысления и выявить национально-культурную специфику.

Анализ фразеологических словарей показал, что фразеологизмы с наименованиями погодных явлений можно разделить на 3 группы, в которых метафорическое значение переносится: с погодного явления на человека (*туман в глазах, витать в облаках*); с погодного явления на предмет (*туча тучей, до облаков*); с погодного явления на абстрактное понятие (как *гром среди ясного неба, сгустились тучи над кем-л.*).

Заключение

Целью данной работы было изучение национально-культурной специфики наименований погодных явлений в русском языке.

Для реализации поставленной в работе цели были решены следующие задачи: описана теоретическая база работы, охарактеризован атмосферный код русской культуры; описана национально-культурная специфика наименований погодных явлений по данным лексикографических источников русского языка.

В ходе работы были сделаны следующие выводы:

Человек является носителем определенной картины мира, особую роль которой играет номинативный аспект лексики, так как характерное для лексических единиц номинативное значение непосредственно направлено на предметы, явления и качества действительности и отражает их общественное понимание.

Культурномаркированная лексика как важный элемент в межкультурной коммуникации наиболее ярко содержит национально-культурный колорит и отражает самобытную национальную индивидуальность.

Изучение погоды интересовало людей с давних времен. Люди знали приметы, которые передавались из поколения в поколения, наблюдали за поведением птиц, цветом неба на закате и др.

Приметы к ненастью связаны с поведением животных и птиц (собака валяется на земле, кошка прикрывает морду хвостом и лапой, петух ночью без времени поёт, вороны высоко стаями летают и др.), погодными явлениями (луна тускнеет, краснеет; радуга пологая; туман поднимается кверху и др.), а также изменением в поведении, самочувствии и настроении самого человека (старые и больные кости ноют; в ушах звенит и др.).

Следует отметить словообразовательные особенности наименований погодных явлений. От некоторых наименований погодных явлений

образованы наименования с уменьшительно-ласкательными суффиксами (*мороз* – морозище, морозик, морозец; *холод* – холодок, холодина, холодище; *дождь* – дождик, дождина; *лед* – льдинка; *снег* – снежок, снежинка; *ветер* – ветерок, ветрище; *туча* – тучка; *облако* – облачко, *роса* – росинка); от некоторых наименования можно образовать признак (мороз – морозный; холод – холодный, холодненький; дождик – дождевой, дождливый; лёд – ледяной; ливень – ливневый; снег – снежный, заснеженный; ветер – ветряный, ветренный; ураган – ураганный; гроза – грозовой).

Следует отметить, что наименования погодных явлений в русском языке имеет богатый арсенал эпитетов. Например, *мороз* – безжалостный, беспощадный, бодрящий, большой; *дождь* – бесконечный, грибной, грозовой, косой, мелкий, долгожданный, злой, ласковый и др.

Погодные явления также играют особое значение в русской литературе. Большое количество стихотворений посвящено как природе, так и отдельным погодным явлениям. Например, Люблю грозу в начале мая», «Белый снег пушистый», «Мороз и солнце день чудесный» и др.

Следует отметить, что в поэтических текстах русской литературы наименования погодных явлений имеют авторские сравнения, образы, метафоры:

мороз – кум зимы (*Жуковский*), чадо декабря (*Бенедиктов*), чародей всесильный (*Тютчев*), дуновение мороза (*Фет*) и др.;

дождь – влага жизни (*В. Соловьев, Фет*), влага неба чистая (*Плещеев*), река дождевая (*Некрасов*), водопад алмазный (*Ходасевич*), стрелы дождей (*Есенин*), туман дождевой (*Блок*), перлы дождевые (*Тютчев*), музыка дождя (*Фофанов*), напев дождей (*Бальмонт*), ласка капель дождевых (*Цветаева*) и др.

Анализ контекстного употребления наименований погодных явлений в произведениях художественной литературы на основе материалов Национального корпуса русского языка позволил выделить несколько групп,

в которых отражен лингвокультурологический потенциал данных лексем:

Описание природного явления

- Красота русской природы, хорошая погода.
- Плохая погода.
- Влияние погоды на состояние, настроение и поступки человека.
- Влияние погоды на передвижение человека.
- Влияние погоды на окружающий мир.
- Ожидание хорошей погоды.

Для определения объема группы наименований погодных явлений были проанализированы идеографические словари русского языка. Так, в разных идеографических словарях наименования погодных явлений имеют разную структуру и объем. Например, если взять подгруппу, связанную с ветром и потоком воздуха. Так, в «Тематическом словаре русского языка» под ред. В.В. Морковкина в эту группу включено 8 наименований, в «Толковом словаре русских существительных» под ред. Л.Г. Бабенко – 10 наименований, а в «Русском семантическом словаре» под ред. Н.Ю. Шведовой – 25 наименований.

В рамках нашего исследования будем рассматривать базовые наименования погодных явлений, зафиксированные во всех идеографических словарях, а также входящих в «Систему градуальных лексических минимумов современного русского языка: под ред. В.В. Московкина, а именно такие наименования, как: *погода, холод, мороз, гололёд, гололедица, туман, роса, облако, туча, дождь, лужа, ливень, град, радуга, снег, лёд, ветер, гроза, молния, гром, буря, ураган, метель.*

Анализ толковых словарей русского языка позволил выявить семантику наименований погодных явлений в русском языке и установить, что часть наименований являются однозначными, а часть имеет несколько значений. В многозначных наименованиях часто встречаются переносные

значения, выходящие за рамки наименований погодных явлений, например: ливень, облако, туман и др.

Многие из рассматриваемых наименований имеют актуальные переносные значения, например: ливень (перен., чего или какой. Масса, большое количество чего-либо льющегося быстро падающего, сыплющегося и т. п.), град (перен. Множество, обилие, поток чего-либо; перен. Обильно, во множестве), дождь (перен. Множество, большое количество чего-либо падающего, сыплющегося; перен. Множество, непрерывный поток, обилие чего-либо). Многие наименования группы имеют по несколько переносных значений, причем в этих переносных значениях они относятся не к сфере погодных явлений, а к другим тематическим группам, прежде всего к сфере физического, психологического, эмоционального состояния человека. Этот факт свидетельствует о пересечении в русской языковой картине мира природного и антропоморфного кодов культуры. Культурный код в современной лингвокультурологии понимается как культурная информация, заложенная в национальном языке, которая не лежит на поверхности языка, а «закодирована» в семантической структуре слова, в его культурной коннотации.

Наименования погодных явлений, являясь одним из важных фрагментов языковой картины мира, обладает значительным ассоциативным потенциалом.

Анализ ядерных реакций к словам-стимулам позволил выделить следующие векторы ассоциирования:

- *ассоциации, связанные с характеристикой погодных явлений (погода – хорошая, плохая, солнечная, чудесная, мерзкая, дождливая, переменчивая и др.; снег – белый, пушистый, мягкий; и др.);*

- *ассоциации, связанные с силой и интенсивностью (ветер – сильный, быстрый; ураган – сильный, бешеный, сильный ветер);*

- ассоциации, показывающие связь с другими погодными явлениями (холод – мороз, голод, лед, снег; туман, роса, туча, лужа – дождь; радуга – дождь, солнце и др.);

- ассоциации, называющие действие, которое происходит с погодным явлением (мороз – крепчал, трещит, крепчает; снег – идет, падает, тает, кружится, растаял, выпал, падал, лежит, блестит, валит, искрится, пошел; ураган – налетел, пронесся; и др.).

- ассоциации, связанные с устойчивыми словосочетаниями (мороз – по коже, трескучий, дождь – как из ведра; ветер – перемен, надежды и др.).

- ассоциации, связанные с литературой (мороз – Красный нос, Некрасов, и солнце – день чудесный; гроза – Островский, Катерина, буря – мглою небо кроет, Пушкин, Шекспир и др.).

- ассоциации, связанные со временем (роса – утро, рассвет; дождь – осень; радуга – после дождя; гроза – в мае, летняя, ночью и др.).

- специфические ассоциации (мороз – Новый год; лёд – хоккей, пламень; ураган – перестройка, смерть).

Исследование фразеологических единиц, в состав которых входят наименования погодных явлений, позволяет раскрыть внутренние связи фразеологизмов, способы образного переосмысления и выявить национально-культурную специфику.

Список литературы

1. Алексеева М.Л. О влиянии вида реалий на выбор переводческих приемов // Известия Российского государственного педагогического университета им.А.И. Герцена. - М. : РГПУ, 2009. - № 89. - С. 184-191.
2. Алексеева М.Л. Реалии как вербальное выражение специфических черт национальных культур // Антиномии : Научный ежегодник Института философии и права УрО РАН. - 2007. - Вып. 7. - С. 338-345.
3. Алефиренко Н. Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. Пособие / Н. Ф. Алефиренко. – 5-е изд., стер. – Москва : Флинта, 2016. – 288 с.
4. Арутюнова, Н. Д. Язык и мир человека / Н.Д. Арутюнова. – Москва : Языки русской культуры, 1999. – 895 с.
5. Бархударов Л.С. Язык и перевод. - М. : Международные отношения, 1975. 270 с.
6. Верещагин В.М. Язык и культура / под общ. ред. В.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. М.: Индрик, 2005. 140 с.
7. Влахов С., Флорин С. Непереводимое в переводе. - М. : Высшая школа, 1986. 416 с
8. Воробьев В. В. Лингвокультурология (Теория и методика) / В.В. Воробьев – Москва : Изд-во РУДН, 1997. – 331 с.
9. Гумбольдт В. О различии организмов человеческого языка и о влиянии этого различия на умственное развитие человеческого рода / В. Гумбольдт. – Москва : Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2013. – 376 с.
10. Елизарова, Г.В. Культура и обучение иностранному языку / Г.В. Елизарова. – Санкт-Петербург : Каро, 2005. –351 с.
11. Жирова И.Г. Лингвистическая категория «эмфатичность» в антропоцентризме: Языковая личность Маргарет Тетчер в эмоциональнооценочном дискурсе. М.: «ЛИБРОКОМ», 2012. 256 с.

12. Залевская А.А. Национально-культурная специфика картины мира и различные подходы к ее исследованию / А.А. Залевская // Языковое сознание и образ мира. – Москва: ИЯ РАН, 2000. – С.39–55.
13. Зиновьева Е.И., Юрков Е.Е. Лингвокультурология: теория и практика. / Е. И. Зиновьева, Е.Е. Юрков. – Санкт-Петербург: МИРС, 2009. – 291 с. – ISBN 978-5-91395-043-7.
14. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Москва : Гнозис, 2004. – 390 с.
15. Караулов Ю. Н. Основы лингвокультурного тезауруса русского языка / Ю.Н. Караулов // Русское слово в русском мире. – Москва: Калуга, 2004. – С.244–295.
16. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. М., 1987.
17. Комлев М. Г. Компоненты содержательной структуры слова. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1969. С. 116 – 117.
18. Корнилов О. А. Языковые картины мира как производные национальных менталитетов. Монография. / О. А. Корнилов. – Москва : МАЛП, 1999. – 341 с.
19. Костомаров, В. Г. Язык и культура. Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, речеповеденческих тактик и сапиентемы. / В. Г. Костомаров, Е. М. Верещагин – Москва : 2005. – 1037 с. – ISBN 5-85759-289-5.
20. Красных В.В. Словарь и грамматика лингвокультуры. Основы психолингвокультурологии / В.В. Красных. – М.: Гнозис, 2016. – 496 с.
21. Кубрякова, Е.С. Эволюция лингвистических идей во второй половине XX века (опыт парадигмального анализа) / Е.С. Кубрякова // Актуальные проблемы современной лингвистики / Сост. Л.Н. Чурилина. – Москва : Флинта: Наука, 2010. – С. 46- 59.
22. Любимова Г. В традиционной русской культуре снежная зима была праздником. – [Электронный ресурс]. – URL:

<https://scientificrussia.ru/articles/v-traditsionnoj-russkoj-kulture-snezhnaya-zima-byla-prazdnikom>. Дата обращения: 01.12.2023.

23. Марковина И.Ю., Сорокин Ю.А. Культура и текст. Введение в лакунологию: учебное пособие. М.: ГЭОТАР – Медиа, 2008. 144 с.
24. Маслова В. А. Лингвокультурология. Учебное пособие. / В. А. Маслова. – Москва : ACADEMIA, 2004. – 202 с.
25. Маслова В.А. Коды лингвокультуры: Учеб. Пособие / В.А. Маслова, М.В. Пименова. – Москва: ФЛИНТА: Наука, 2016. – 180 с.
26. Нелюбин Л.Л., Кузьменко Е.Л. Отражение национально-культурной специфики народа-носителя языка во фразеологии, характеризующей личность // Межкультурная коммуникация и перевод: материалы межвуз. науч. конф. (Москва, 29 января 2004 г.). М.: МОСУ, 2004. С. 17–24.
27. Попова З. Д. Язык и национальная картина мира / З. Д. Попова, И. А. Стернин – 3-е изд, доп. И испр. – Воронеж : Истоки, 2003. – 60 с.
28. Роль человеческого фактора в языке: Язык и картина мира / Отв. Ред. Б. А. Серебренников; АН СССР, Ин-т языкознания. – Москва : Наука, 1988. – 212 с.
29. Сепир Э. Язык, раса, культура // Избранные труды по языкознанию и культурологии. М.: «Прогресс», 1993. С. 185 – 194.
30. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантические, прагматические и лингвокультурные аспекты / В. Н. Телия. – Москва: Шк. «Языки рус. Культуры», 1996. –284 с.
31. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: Учеб.Пособие / С. Г. Тер-Минасова. – Москва : Слово/Slovo, 2000. – 624 с.
32. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур. М. 2007.
33. Толстой Н. И. Язык и культура // Язык и народная культура. Очерки по славянской мифологии и этнолингвистике. М.: Индрик, 1995. С. 15 – 26.

34. Уорф Б. Отношение норм поведения и мышления к языку. Наука и языкознание. // Новое в лингвистике. Лингвистика и логика. - М.: Лабиринт, 1960. Режим доступа: <http://www.philology.ru/linguistics1/whorf-60.htm?ysclid=lmq7j9xka8789150744>

35. Уфимцева Н. В. Языковое сознание: стереотипы и творчество. [Сб. ст.] / Н.В. Уфимцева. – Москва : ИЯЗ, 1988. – 162с.

36. Шаклейн В.М. О содержании лингвокультурологического образования для иностранцев, изучающих русский язык// Мир русского слова. – 2005. – №1-2. – С.36-43.

37. Шмелев А.Д. Русская языковая модель мира / А. Д. Шмелев. – Москва : Языки славянской культуры, 2002. –224 с.

Словари

38. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. СПб., 1999.

39. Большой толковый словарь русских существительных : свыше 15 000 имен существ., идеограф. описание, синонимы, антонимы / под общ. ред. Л. Г. Бабенко. – М.: АСТ-Пресс Книга, 2005. – 862 с.

40. Васильева Г.М., Виноградова М.В., Чжан Цайхун. Вербальные коды культуры в лексике языка. Вып.2. Атмосферный код культуры в лексике языка (наименования атмосферных и погодных явлений): учебный словарь. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2020. – 96 с.

41. Гудков Д.Б. Телесный код русской культуры: материалы к словарю /Д.Б. Гудков, М.Л. Ковшова. – Москва: Гнозис, 2007. – 285 с.

42. Зимин В.И. Пословицы и поговорки русского народа. Большой толковый словарь. / В.И. Зимин, А.С. Спирин. - Ростов н/Д.: Феникс, Москва, 1996. - 554 с.

43. Козырев В.А., Черняк В.Д. Вселенная в алфавитном порядке: Очерки о словарях русского языка. СПб., 2000.

44. Кордуэлл М. Психология. А-Я: Словарь-справочник. М., 2003.
45. Русский ассоциативный словарь в 2 тт. Т.1 От стимула к реакции. / Ю.Н. Караулов, Г.А. Черкасова, Н.В. Уфимцева [и др.]. – Москва : АСТ. Астрель. 2002. – 781 с.
46. Русский семантический словарь / под общей редакций Н.Ю. Шведовой в 6-ти тт. Т. 1. – Москва : РАН, Ин-т рус.яз., 2002. – 800 с.
47. Система лексических минимумов современного русского языка: 10 лексических списков: от 500 до 5000 самых важных русских слов / под редакцией В. В. Морковкина. – Москва : ООО «Издательство Астрель», ООО «Издательство АСТ», 2003. – 768 с.
48. Словарь русского языка в 4-х т. / под ред. А.П. Евгеньевой. – Москва : АН СССР, Русский язык, 1981-1984.
49. Словарь сравнений русского языка / под ред. В.М. Мокиенко. – Санкт Петербург : Норинт, 2003. – 604 с.
50. Тематический словарь русского языка / Под ред. проф. В. В. Морковкина. – Москва : Русский язык, 2000. – 560 с.
51. Фразеологический словарь русского языка /под ред. М.И. Степановой. – Санкт-Петербург : ООО «Виктория плюс», 2008. – 608 с.

Интернет-ресурсы

1. <https://ruscorpora.ru> – Национальный корпус русского языка